DECANO LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY Y NEW YORK

Año 31 • Num. 14 FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK • MEMBER OF S.I.P. July 24, 1993

Fiestas Patronales Puertorriqueñas Celebran en Newark

(Vea página 20)

Desfile Peruano de New Jersey

(Vea página 5)

Colombia en su Independencia

(Vea página 5)



¿Qué pasa con Cuba?

Los medios de comunicación norteamericanos ni se ocuparon siquiera de la cumbre de Jefes de Estado y Gobiernos hispanos celebrada en Brasil. Para ellos es más importante un gorila que nació en El Bronx que el destino de millones de latinoamericanos. En cuanto al drama de Cuba, la isla sigue mutilada en la pobreza, la opresión, el desespero y el desastre a que la llevó la dictadura de un solo hombre, incapaz y malvado. Dicen que hubo "conversaciones secretas" con el tirano y se hablaron cosas en público y en privado muy diferentes. Pero la declaración final de la Cumbre del Brasil le tiró una discreta crítica al supuesto "bloqueo" (que ni existe ni ha existido nunca) y guardó silencio ante el drama de Cuba. (Sobre el caso cubano vea declaraciones en páginas interiores.)

Colegio de Periodistas

El Colegio Nacional de Periodistas Cubanos en el Exilio (CNP) celebrará el Día del Periodista.

La Delegación NY-NJ-CT que preside el profesor Antonio Acosta, ha designado a los estimados compañeros Pablo Laserna y Félix Puret para que coordinen todo lo relacionado con la celebración, donde periodistas, familiares y amigos van a confraternizar, a compartir recuerdos y metas, a hablar de Cuba y su tragedia, esperanzas y problemas, temas que son indisolubles a la condición de periodista cubano.

El acto principal será un almuerzo-bailable que va a celebrarse el domingo 24 de octubre, a partir de la una de la tarde y hasta las ocho de la noche en el famoso restaurant "Campino" que está situado en el #70 de la calle Jabez, en Newark.

Quienes deseen reservar sus mesas desde ahora pueden llamar a los teléfonos (201) 348-3166 ó 589-8560.

El almuerzo cont[illegible] con amplio y delicioso menú, un preámbulo de cocktail con "picaderas" y la animación del famoso Disc-Jockey, Chein García.

El CNP avisará oportunamente quién será el orador único invitado a la celebración anual del Día del Periodista Cubano el próximo 24 de octubre. Al mismo tiempo, el CNP continuará con sus actividades culturales, reuniones, desayunos fraternales y charlas en esta nueva etapa de crecimiento y consolidación.

Declaración de Ex-Presos Políticos Sobre Caso Cuba

(Vea página 7)



La Reina Peruana

PATERSON.–La nueva Reina de la Parada Peruana, Patricia SU, a la derecha, sonríe feliz al recibir la corona de manos de la Reina saliente Caroline Meza. El Desfile Peruano será este domingo 25 de julio por Passaic, Clifton y Paterson. Detalles en páginas interiores. (Foto Araújo.)

Repugnantes Caribeños y Latinos se Unen al Coro Anti-inmigrantes

(Vea Editorial página 2)



Pavarotti en Newark

NEWARK.–El mundialmente famoso tenor Luciano Pavarotti, sonríe desde dentro de la limosina que lo condujo al acto inaugural de una Sala de cuidado infantil y maternal que llevará su nombre en el Hospital Columbus, donde le dieron la bienvenida el Concejal Anthony Carrino, y el Vice-Alcalde, Luis Quintana. (Foto William Ramos.)

Abren Centro Tratamiento Contra la Artritis

(Vea página 3)

DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY & NEW YORK

RUTH MOLENAAR
Publicista y Editora

LIONEL RODRÍGUEZ
Director

CARLA SORAYA MOLENAAR
Administradora Ejecutiva

RAMÓN M. GONZÁLEZ
Asesor Legal

CARLOS G. RIGOT
Fundador

PRINTED TWICE A MONTH
300-36th Street • P.O. Box 806
Union City, N.J. 07087
Tel. (201) 617-1360 • Fax (201) 617-0042

Subscripción anual: $20.00 • Edición: $0.50
Imprenta: Stellar Printing, Nueva York
Tipografía y Diseño: Castro Typesetting
421-32nd Street, Union City, N.J. 07087

CUERPO DE REDACCIÓN:
Renato Moritt, Josefa Quintana, Marón Mariño, Conchita Ruiz, Adela Oliva, Félix Parel, Estela Pérez, Rafael Ferrer-Luque, José Dávila y José Domínguez.
Fotógrafos: Kiki Barrueco y Gregorio Sanjuanelo

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

Los inmigrantes

Una de las cosas más repugnantes que se ven por estos días es la de los hispanos criticando la inmigración...

Son vergonzosamente muchos los caribeños y latinos que, después de acomodarse en Estados Unidos a donde llegaron como inmigrantes políticos o económicos, se han unido al malvado coro de quienes quieren eliminar la inmigración.

Los medios de comunicación norteamericanos están llenos por estos días de toda clase de "encuestas", programas, artículos, declaraciones, etc., contra los inmigrantes. Un coro orquestado y dirigido al que, bochornosamente, se han unido las roncas voces de unos cuantos hispanos que pretenden ser más norteamericanos que Abraham Lincoln, sin darse cuenta que hacen el ridículo, traicionan a su raza, maldicen su origen migratorio y se convierten en sospechosos para el genuino norteamericano que, lógicamente, piensa: "si este es capaz de traicionar a su gente caribeña y latina para congraciarse conmigo...será capaz de traicionar también a Estados Unidos..."

Detrás de esta campaña contra la inmigración hay algo claro: el temor al crecimiento demográfico, político y económico de los hispanos, que ya somos 29 millones en este país.

El temor es absurdo, injustificado, ilógico. Los latinos que vivimos en esta gran nación, somos mayormente gente que trabaja mucho y produce mucho por menos sueldo y beneficios de los que reciben la mayoría de los norteamericanos "blancos". La mayoría de los latinos que viven en este gran país, son gente honrada y buena, orgullosos de estar aquí. Sus hijos y nietos suelen ser norteamericanos aquí nacidos y educados que prefieren el "hamburger" al arroz con habichuelas; los tamales o el congrí, el ceviche, el mate o la sobrebarriga...eso es cierto, entre otras razones, porque es lógico. Nuestros hijos y nietos hablan más inglés que español y Estados Unidos nada tiene que temer ni de ellos ni de nosotros. Y aunque los hispanos conservemos las costumbres y el amor a la patria de origen, nada vamos a hacer en contra de este país, del cual sólo pedimos: IGUALDAD DE OPORTUNIDADES PARA TRABAJAR Y PROGRESAR.

Por otra parte, ningún hispano es tan tonto como para creer que la inmigración es permitida por "gene-[redacted]". Los inmigrantes somos la gente que hacemos los trabajos más duros, sucios y malos (aquellos que los norteamericanos no hacen) por un sueldo menor y en condiciones peores y AUN TENEMOS QUE AGRADECERLO... Esta es una verdad que nadie puede discutirla. Desde los primeros inmigrantes llegados a este gran país desde Europa para trabajar en campos, minas, canales, basureros, etc., hasta la última ola asiática y latinoamericana.

Lo peor es escuchar a esos caribeños y latinos que ya "se acomodaron" aquí y ahora lamen el trasero de los norteamericanos uniéndose al coro "antimigratorio"...

Socialistas amenazan desatar violencia contra Puerto Rico

Por Lionel Rodríguez

New York.-"Si la estadidad gana el Plebiscito, se desatará la violencia en Puerto Rico", es la amenaza que sobre el pueblo de la isla ha lanzado Carlos Gallisá, Secretario General del Partido Socialista Puertorriqueño (PSP).

Gallisá estuvo en Nueva York para tomar parte en el interminable programa que cada año se monta en el Comité de Descolonización de la ONU en que el llamado "Caso Puerto Rico" sirve de tribuna al torneo oratorio de denuncias y discursos sin que nunca se llegue a solución ninguna. Dirigentes de diversos grupos más o menos reales participan.

Carlos Gallisá aumentó sus "amenazas" diciendo que un ex Asesor del Presidente Reagan había dicho que "Puerto Rico se convertiría en una Irlanda si la estadidad llega allí". Expresó el dirigente del minúsculo Partido Socialista que "los separatistas serán perseguidos y reprimidos". En la ONU Gallisá planteó que "el Plebiscito es una mentira".

Gallisá acusó al Congresista José Serrano de "respaldar en Washington audiencias públicas que son engañosas ya que confunden a muchos grupos de los Estados Unidos intentando vincular el Plebiscito con una declaración del Congreso".

Por otra parte, el Secretario de Estado de Puerto Rico, Baltasar Corrada del Río dijo que las propuestas de Serrano, Velázquez y Gutiérrez en el Capitolio no tienen sentido ya que "hace mucho tiempo que el Congreso de Estados Unidos declaró y ratificó que respetaría las decisiones del pueblo puertorriqueño".

En el debate capitolino, voceros del PNP dijeron que "los tres Congresistas (Velázquez, Serrano, Gutiérrez) favorecen la Independencia "aunque sólo el de Chicago lo admite..."

Vázquez ataca a Schundler duró poco fiesta Alcalde

Por Lionel Rodríguez

Jersey City.-El Concejal Jaime Vázquez ha desatado un ataque contra el Alcalde Bret Schundler, sumándose a las críticas crecientes que este ha recibido por lo que dicen es "praticar su religión durante actos oficiales y escolares, violando la Constitución".

Los problemas del flamante Alcalde Bret Schundler comenzaron temprano cuando, como orador invitado en una graduación, hizo menciones religiosas y de sus creencias que levantaron protestas entre quienes insisten en que "no debe orarse ni predicarse en las escuelas, tal como la Ley prohibe".

Jaime Vázquez, quien fue un aliado en la exitosa campaña electoral de Schundler, dice ahora que "el Alcalde debe ocuparse menos de mezclar la religión con el gobierno y atender más las graves necesidades de empleo y empresas que tiene Jersey City". Vázquez fue más lejos aún al acusar a Schundler de "utilizar su retórica republicana y religiosa en violar la Primera Enmienda de la Constitución de Estados Unidos". (El Concejal Vázquez es un Demócrata que fue en la misma línea electoral del Republicano Schundler.) El Concejal puertorriqueño dijo que habló con el Alcalde para organizar una reunión urgente que atacara el problema del desempleo y Schundler "lo ignoró".

El Alcalde Schundler tomó posesión de su cargo en medio de las fiestas más grandes que se recuerden en la historia política de Jersey City y aunque muchos dicen que "fueron más los ruidos que las nueces", otros comentan el enorme costo que aparentemente hubo en pagar anuncios publicitarios.

Tres boricuas Concejales

New Jersey.-En dos ceremonias por separado, tres puertorriqueños juraron sus cargos como Concejales.

Un Reverendo, un incumbente y una mujer se incorporaron a los respectivos Concejos Municipales de Hoboken y Jersey City en el condado Hudson.

El Reverendo Fernando Colón debuta como Concejal junto al incumbente Jaime Vázquez tras la victoria obtenida junto al Alcalde Bret Schundler, el primer republicano que llega a la Alcaldía de Jersey City en casi un siglo. Tanto Vázquez como Colón siempre han sido del Partido Demócrata.

La juramentación de Schundler, Vázquez y Colón se hizo en medio de los festejos más grandes que se conocen en la historia política de la ciudad, una semana de actos diversos que culminaron con una fiesta a orillas del río Hudson.

Mucho más modesta fue la toma de posesión del nuevo Alcalde de la vecina ciudad de Hoboken, que contó con la presencia del Gobernador Jim Florio.

Anthony Russo fue juramentado como Alcalde de Hoboken y junto con él la líder puertorriqueña local, Nellie Moyeno, quien ganó su elección para Concejal. Rápidamente Russo hizo nombramientos que consolidan su poder en el Concejo local.

El Alcalde Schundler sin embargo "debutó" en este término de cuatro años con una polémica intervención en una escuela donde, hablando en una graduación, defendió el derecho a orar, discusión que incluso llevó a la Corte Suprema a calificar la oración en la escuela como "contraria a la separación de la Iglesia y el Estado".

NUEVA DIRECCION DE "LA TRIBUNA"

#300 - 36th St.
Union City, N.J.
07087

Teléfono:
(201) 617-1360
Fax:
(201) 617-0042

Inauguran Centro Tratamiento de Artritis

Hudson Heights Physical Therapy del 6045 Kennedy Boulevard, North Bergen, amplía sus programas de terapia, tratamientos, ejercicios, etc., hacia nuevas técnicas contra la artritis con personal profesional y modernos equipos.

North Bergen.-A partir de ahora, los pacientes de artritis podrán contar con un centro especializado ultramoderno de tratamiento y recuperación en las instalaciones del Hudson Heights Physical Therapy Inc., situado en el #6045 de Kennedy Boulevard, en North Bergen.

El Centro cuenta con un amplio, moderno y bien equipado edificio dotado de todas las facilidades para el cliente, que puede llegar allí referido por un médico o por su propia cuenta. Personal de habla española está listo para atenderlo.

Louis F. DiGiovine, graduado de la Universidad de Medicina y Dentistas y Michael E. Makykish, de la misma Universidad y de la de Rutgers, dirigen el Centro que cuenta con un amplio personal médico, terapistas, etc., para atender a niños y adultos.

Los equipos más modernos permiten una recuperación asombrosa de los pacientes, tanto en terapias físicas para toda clase de problemas y lesiones, cuello, espalda, piernas, accidentes deportivas, rehabilitación quirúrgica, operaciones, etc., como para las evaluaciones personales en funcionamiento y capacidad de músculos, etc., planes de tratamiento para desarrollar respuestas y mejoramientos, ejercicios en la clínica o en el hogar, tratamientos de las manos, sistemas electrónicos y eléctricos, comprensión, tracciones cervicales o lumbares, parafina, terapias con agua, piscina ultramoderna de gran variedad.

El centro acepta la mayor parte de los programas y seguros de salud, Medicare, etc., y está listo para evaluar las necesidades y posibilidades del cliente.

Trabajando desde hace más de once años, Hudson Heights Physical Therapy ha reubicado los más modernos medios de tratamientos y en su local tiene también un centro de ejercicios físicos muy bien dotado, de gran demanda.

Como parte de su superación constante, inauguraron una Clínica de Tratamiento y Control de la Artritis (ACT) bajo el Programa Wellness Center, capaz de permitir un fácil acceso a las más modernas técnicas para todo tipo de artritis o de condiciones reumatológicas, bajo la atención de notables médicos y experimentados expertos.

El plan ACT estimula los movimientois, actividades, restaura las funciones. El paciente es evaluado por experimentados reumatólogos, se le refiere a laboratorios, Rayo X o especialistas si es necesario, se conduce su medicación, y por supuesto, se le orienta en cualquier tipo de terapia física, ocupacional, educación, de grupo o personal. El proyecto incluye la transportación de pacientes de los condados Hudson y Bergen a costos razonables.

Llame al teléfono (201) 868-8899 para que reciba toda la información necesaria a su caso, necesidad y deseo o visite la moderna clínica del 6045 Kennedy Blvd. en North Bergen.



Para completa recuperación

NORTH BERGEN.-El personal más profesional y los más modernos equipos, piscinas, computadoras, etc., forman parte de los programas de recuperación para niños y adultos del Hudson Heights Physical Therapy Inc., 6045 Kennedy Boulevar, North Bergen. (201)) 868-8899. Terapia especial para obreros y un nuevo sistema para la artritis forman parte del complejo dirigido por Louis F. DiGiovine y Michael E. Maykish. Allí se habla español. (Fotos La Tribuna.)















Comprimidas

Por Lionel Rodríguez

***LA DOBLE CARA

La reunión cumbre de Portugal, España y gobernantes del Caribe y América Latina, concluyó con un documento que, por una parte, critica a Estados Unidos por su "embargo" (¿?) a Cuba pero al mismo tiempo dice que sus países "necesitan la ayuda de Estados Unidos..."

***LA HIENA

Todo candidato que desee ganar una elección debe conseguir que LA HIENA lo ataque. Cada candidato apoyado por LA HIENA pierde siempre las elecciones. LA HIENA ataca a Menéndez, DeFino, Clinton, etc., y estos ganan. Cada político apoyado por LA HIENA y su jauría... pierde al seguro... ¡Solavaya!

***LA INMIGRACIÓN

La inmigración no puede terminarse en Estados Unidos porque entonces... ¿Quién va a hacer por menos dinero y oportunidades los trabajos más duros y humildes...?

***MERCEDES FLEITES

Mi estimada lectora, oyente y amiga Mercedes Fleites se recupera en su hogar tras ser operada del corazón en una clínica de Miami. Mercedes se mudó recientemente con su esposo desde Newark para la Florida, donde conservan nuestros afectos.

***MARATÓN MUSICAL

Pro-fondos para los Niños Lisiados de Puerto Rico. Maratón Musical domingo 25 de julio 12 m. en Boys Club, calle Canal, en Jersey City con muchas orquestas.

***DOS PELÍCULAS

Home Box Office (HBO) filmará escenas en el Hospital Pollak y la capilla Protestante para la serie "Lifestories". Por su parte United Jewish Appeal (UJA) filmará escenas en el edificio "Brennan" de la Corte de Justicia, ambas localidades en Jersey City. Las empresas harán donativos para mejorar parques del condado Hudson.

***PATRULLAS PROPIAS

El Congresista Roberto Menéndez obtuvo de la empresa AT&T un donativo de $10,000 para reforzar las patrullas vecinales civiles del Barrio Norte de Newark, integradas mayormente por jóvenes puertorriqueños y latinos que luchan contra el crimen. El barrio es hispano e italiano.

***UNIÓN POLÍTICA

Esta semana en las oficinas de la agencia PACO hubo una reunión de líderes caribeños y latinos que discutieron la creación de COPS (Concilio en Estrategias Políticas) como parte de un esfuerzo más o menos discreto que se hace para unir a los hispanos en sus metas.

***TOQUE DE QUEDA

Al paso que vamos, las iniciativas de Perth Amboy, West New York y otras localidades para implantar un toque de queda a menores de 18 años de edad a partir de las 10 p.m., tendrán que adoptarse en todas partes. Siempre me he preguntado qué hacen esos padres cuyos hijos pequeños pasan la noche fuera de casa. (Es que hay padres y padres, casos y casos, el tema no es fácil, el toque de queda sí...)

***ESCUELA MEDIA

El Alcalde DeFino trabaja para construir una Escuela Media en el área de dos fábricas en calle 54 y Avenida Hudson. En el curso de esta semana hubo reuniones para eso.

***ELSA NÚÑEZ

La doctora Elsa Núñez Wormack, quien trabajó en el sistema educacional y en organizaciones comunales de Nueva Jersey, ha sido nombrada Vice-Canciller para Asuntos Estudiantiles del Sistema Universitario de New York (CUNY).

***EN ASPIRA

Fernando Fuentes, líder cívico de Yonkers, educador y periodista, es el nuevo Director Ejecutivo de ASPIRA de New Jersey. Nació en Ponce, Puerto Rico, y fue activista de la Arquidiócesis de New York.

Desde el Hudson hasta ríos de Europa

Visitamos seis países de Europa. Me gustó más Londres que París. Suciedad en Amsterdam y limpieza en Suiza. Bellos ríos, lagos, montañas y por todas partes vimos vagabundos, peludos, rapados y "desamparados"...

Por Lionel Rodríguez

Aprovechamos las vacaciones de verano en LA TRIBUNA par visitar seis países de Europa.

Dejando atrás momentáneamente el río Hudson, pudimos navegar por las aguas del Rhin y del Sena, por las orillas del Támesis y los canales de Holanda, por el precioso Lago Lucerna y escalar los Alpes para recrearnos con el maravilloso paisaje suizo, mientras escuchábamos la música de las campanas que penden tradicionalmente del cuello de las vacas pastando entre nubes...

Me gustó más Londres que París y aún no sé por qué...me sorprendió el graffiti y la suciedad en la parte que vimos de Amsterdam (no tuvimos tiempo de visitar la famosa "zona roja") en contraste con la limpieza inmaculada de Suiza.

Pasamos por Bonn sin detenernos, tras parar en Rhineland para ver las cascadas del río y una vez más escuchamos la leyenda de la Lorelei mientras navegábamos por las gargantas donde se dice que la belleza y el canto de la sirena-mujer atraía al desastre a los marinos del río Rhin...

Dormimos una noche en un hotel de la Selva Negra en ruta de Alemania a Holanda y otra noche en un hotel montañoso de Kriens, cerca del Lago Lucerana, donde tomamos primero un pequeño tren inclinado y después un funicular para llega a las montañas alpinas de Stansehorn, a siete mil pies de altura, donde nos recreamos con el impresionante paisaje de picos eternamente nevados, nubes que rodean al turista, valles encantadores, lagos hermosos y casas que parecen de muñecas...

Se necesita más de un mes para ver París. Nosotros tratamos de aprovechar lo más posible la estancia, que incluye, por supuesto, la inevitable Torre Eiffel. Me sorprendió la escasa vigilancia en el palacial Museo de El Louvre. Caminamos por las callejuelas de Montmartre y disfrutamos mucho del viaje por el río Sena y de tantos monumentos, jardines y palacios.

En autobús fuimos desde París hasta Zurich, Suiza, pasando la región de Burgundy y antes de hospedarnos cerca de Lucerna comimos en un típico restaurant folklórico suizo que, estaba lleno de...japoneses...

Amaneciendo, tomamos nuevamente el autobús para seguir viaje rumbo al Lago, por donde navegamos y donde almorzamos, caminando las calles de la pintoresca ciudad de casas con fachadas cubiertas de dibujos y flores. Visitamos la estatua del "león triste", esculpida directamente en el granito de la montaña y otra vez en autobús rumbo a Alemania (en ninguna parte nos pidieron pasaporte), las orillas del Rhin, el Lago Titiseen, el castillo del Palatinado de Heidelberg, la catedral de Colonia, ennegrecida por la contaminación, la moderna capital de Bonn y seguimos hacia Holanda "La Venecia del Norte", donde nos alojamos para más tarde atravesar Bélgica, entrar otra vez a Francia y pasar las históricas playas de Dunkerke, hasta tomar en Calais un barco que atravesó el Canal de la Mancha y nos dejó en Dover, junto a los "acantilados blancos". Allí nos pidieron los pasaportes y tras breve trámite, en autobús hasta Londres.

En la capital inglesa hubo días bellos, afortunadamente. Por supuesto, fuimos a ver el cambio de la guardia real en el Palacio de Buckingham...decenas de miles de turistas estaban allí desde el amanecer copando los mejores sitios... después, paseamos en los autobuses de dos pisos sin techo y en los típicos taxis londinenses. (Por cierto que en muchas ciudades de Europa muchísimos taxis son Mercedes Benz.) No podían faltar las fotos en la Torre de Londres, el Parlamento, la Abadía de Westminster y la famosa y única "esquina de los oradores" en Hyde Park donde cada uno mete la descarga que quiera sobre cualquier tema, incluso los más increíbles...

Allí vimos el típico humor hispano. Decenas de jóvenes estudiantes españoles en excursión decidieron hacer su propio discurso, uno de ellos se trepó a una reja y metió su descarga de choteo entre risas y aplausos de sus compañeros.

Por todas partes encontramos hispanos. En París había un ómnibus completo de turistas ecuatorianos. Los españoles abundaron tanto como los mexicanos. Junto al Támesis descubrimos a dos cubanitas y una hondureña de Miami.

El turismo está formidablemente organizado y protegido en Europa, todo regulado para la mayor eficacia. Y cada vez que entrábamos a una ciudad o pueblo o aldea mirábamos muy atentamente: en casi todas partes vimos vagos, limosneros, borrachos, etc. Frente al Palacio de Buckingham nos advirtieron que tuviéramos cuidado con los "carteristas" y en Amsterdam que nunca nos arriesgáramos en calles solitarias. Por todas partes vimos parejas besándose en las calles, jóvenes con cabellos multicolores, pelados y peinados increíbles, ropas estrambóticas, bluejeans rasgados, zapatos sucios, aretes, pantallas, zarcillos. Bajo puentes y en parques y calles vimos decenas de los llamados "desamparados"...

Necesitábamos un descanso, un intento de aliviar la mente y decidimos hacer ese viaje a Europa. En cada uno de los seis países visitados, observando aquellos miles de turistas, tuvimos el mismo pensamiento: Todo eso pudiera existir en mi patria, Cuba, de no haberle caído la espantosa desgracia que la devolvió a la época de los bueyes, los carros de caballos y el carbón de madera...



MUSEO DE EL LOUVRE...



Los castillos del Rin...

Desfile Peruano N.J. el 25 de julio

Paterson.-La Parada Peruana de Nueva Jersey será este domingo 25 de julio recorriendo las ciudades de Passaic, Clifton y Paterson.

La colorida marcha comenzará a las once de la mañana en el Centro Comercial de Passaic, recorriendo la calle Main hasta Clifton y siguiendo rumbo a Paterson, donde culminará frente al City Hall.

El Desfile culmina varios días de celebraciones dedicadas al 172 aniversario de la Independencia del Perú.

La bandera peruana ha sido izada con diversas ceremonias en Alcaldías del Estado Jardín y el Gobernador Jim Florio preside un homenaje a la comunidad peruana este viernes 23 de julio a las 10 a.m. en Trenton, donde proclamará el Mes de la Herencia del Perú.

La bandera peruana se izará en la Alcaldía de Paterson este sábado 24 en una ceremonia al mediodía.

A partir de las 8 p.m. será la gran Fiesta de Gala de la Parada Peruana en salones de "St. Gerard", Paterson.

El Desfile Peruano tendrá como Gran Mariscal al famoso ex futbolista Héctor Chumpitaz, quien estará presente en el juego de los Veteranos que se realizará con otros eventos deportivos y fiestas en el Stadium de las Cataratas de Paterson al concluir la parada.

La Madrina del Desfile es la famosa voleibolista peruana Lucha Fuentes. El Padrino será el sargento Frank Vaio. Como "Peruano Ilustre" será homenajeado Emilio Ríos, presidente del Desfile de la Hispanidad de New York. Los Padrinos Internacionales serán Malín Faló de Radio WADO y Carlos Cabrera de FM-98. El Desfile será dedicado al recién fallecido cónsul, Juan Villafuña Avila.

El Consulado Peruano de Paterson dedicará una recepción al 172 Aniversario de la Independencia del país el martes 27 a las 4 p.m. en su sede de 100 Hamilton Plaza.

Dos bellas jovencitas peruanas fueron elegidas Reina y Virreina respectivamente de la Parada: Patricia Su llevará la corona y Yovanna Morán será la Virreina. Ambas son de Elizabeth.

LA TRIBUNA felicita a la comunidad peruana ¡VIVA PERU!



Virreina Peruana

PATERSON.-Martha Araújo, Coordinadora del Reinado de la Parada Peruana de Nueva Jersey, sonríe al colocar la banda de Virreina a Yovanna Morán quien además conquistó los títulos de Miss Fotogenia y Miss Simpatía. (Foto Araújo.)

Colombia festeja Independencia

La hermana República de Colombia celebró el 20 de Julio el 183 aniversario de su Independencia.

Diversos actos han estado celebrándose en Nueva Jersey y aún más están en programa con tal motivo.

La Sociedad Hijos y Amigos de Colombia, por ejemplo, ha patrocinado eventos por la Semana de la Independencia, desde el pasado 17 hasta este sábado 24 de julio, comenzando con el izamiento de la bandera colombiana en la Alcaldía de Paterson y continuando con un festival típico.

Los colombianos oraron a su Patrona, la Virgen de la Chiquinquirá, durante una misa solemne en la Catedral de Paterson y colocaron una ofrenda floral ante la estatua del Libertador Simón Bolívar en el Passaic County Community College.

El Cónsul General de Colombia, Fernando Paneso, presidirá un almuerzo de gala este sábado 24 de julio al mediodía en los salones del restaurante "Las Neves" en Haledon.

La Asociación Colombiana 20 de Julio realizó festivales y actos, misas y represen[illegible]kensack. Grupos colombianos en muchas otras ciudades celebraron la Independencia.

La Primera Parada Colombiana recorrió las calles de Elizabeth, donde habita y trabaja un gran núcleo de esa comunidad. Los Hijos y Amigos de Colombia, Colombianos en Acción, etc., izaron banderas, oficiaron misas, organizaron fiestas folklóricas.

La elección de Miss Colombia de Nueva Jersey forma parte de la agenda de eventos. Decenas de miles de colombianos habitan y trabajan en el Estado Jardín y constituyen una de las más importantes comunidades inmigrantes en esta zona.

La Tribuna felicita a los colombianos en el aniversario de su Independencia nacional. ¡VIVA COLOMBIA!



Reina Puerto Rico

TRENTON.-La bella Marisela Tosado fue elegida Reina del Desfile Puertorriqueño de Trenton. (Foto Sanjuanelo.)



Reina Infantil Puerto Rico

TRENTON.-La linda Reina Infantil del Desfile Puertorriqueño de Trenton es Jennifer Rivera. (Foto G.S.)

Coronarán Reina Dominicana

Paterson.-Las Reinas del Desfile Dominicano de Nueva Jersey, serán seleccionadas y coronadas con un gran evento bailable y artístico el 31 de julio por la noche en los salones de "Fiesta" en la Ruta 17.

Informa Altagracia Corazón que las personas que se interesen en participar, pueden reservar llamando al teléfono (201) 523-0453.

Todo el mes de agosto lo dedicará el Desfile a exposiciones de arte dominicano que tendrán lugar en el Museo de la ciudad de Paterson.

El 4 de septiembre se procederá a izar la bandera quisqueyana en varios Ayuntamientos del Estado Jardín y la presidenta del Desfile, Altagracia Corazón, ofrecerá esa noche un brindis en el Club Dominicano de Paterson a las personas e instituciones y empresas que están ayudando a la parada. El 5 de septiembre será la misa solemne en la Catedral San Juan y el Banquete de Gala el 10 de septiembre por la noche en "Fiesta".

El Desfile Dominicano de Nueva Jersey tendrá lugar desde las 12 m. del 12 de septiembre por las calles principales de Paterson.

Desfile P.R. Jersey City

Jersey City.-Las Reinas Infantil y Juvenil del Desfile Puertorriqueño de Jersey City serán elegidas y coronadas durante una fiesta bailable el próximo martes 3 de agosto en el Hotel Quality Inn de la Plaza Holland Tunnel a partir de las 8 p.m., con música a cargo de la Orquesta Charly López y el D.J. Comandante.

El Desfile Puertorriqueño será el 22 de agosto saliendo a las 12 m. desde el Parque Lincoln y recorriendo las calles principales hasta el City Hall donde estará situado el Templete.

Hasta el momento, once candidatas al Reinado Juvenil y seis al Reinado Infantil compiten por la corona, en las categorías respectivas de entre 13 y 21 años de edad y 7 a 12 años.

El 16 de agosto la bandera de Puerto Rico será izada con una ceremonia en el edificio de la Alcaldía a las 6 p.m. donde se proclamará "La Semana Puertorriqueña" y se anunciará el comienzo del gran Carnaval que ofrecerá música, la Tuna de San Juan y atracciones en la calle Brunswick entre Columbus y Montgomery, según informa Angel Cintrón.

El 18 de agosto a las 6 p.m. la bandera de Puerto Rico será izada en el edificio de la Corte del Condado Hudson en el 595 Avenida Newark. El 20 de agosto será el Banquete de Gala desde las 8 p.m. en el Hotel Quality Inn, con buffet y bebidas, boleto $50 pro-fondos de la Parada que se realizará el domingo 22 de agosto.



Desfile Boricua Trenton

TRENTON.-La Semana Puertorriqueña de Trenton comenzará el 26 de julio con el izamiento de la bandera en el City Hall de la capital de Nueva Jersey, continuando el martes con el Día de los Niños; miércoles Día de los Ancianos; jueves Show de Talento en el Gimnasio Santa María y la recepción a invitados el viernes. El Gran Banquete de Gala será el sábado 31 de julio a partir de las 5:30 p.m. en La Villa Ristorante. Reservaciones (609) 393-7780. El Desfile Puertorriqueño de Trenton será el domingo primero de agosto desde la 1 p.m.

La Reina del Desfile es Marisela Rosado; la Virreina Madeline Olmeda y las Princesas: Santa Correa y Angela Reyes.

ECOS DEL CONDADO DE HUDSON

Por ADELA OLIVA

PADECIMOS UNA DE LAS PEORES [illegible]

Comenzando la primera semana del mes de julio, un calor opresivo se extendió por toda el área del Condado de Hudson. Aunque casi siempre la fecha del 4 de Julio, día de conmemoraciones y festejos en celebración de la Independencia de la nación, se han registrado temperaturas muy altas, pero nunca como las que soportamos este verano de 1993. Lo peor de todo fue lo prolongada que resultó la ola de calor, con temperaturas pasando de los 100 grados, durante una semana entera; afortunadamente en el momento de escribir estas líneas la intensidad de la ola de calor ha cedido, aunque aún se registra temperaturas de 90 grados y algo más.

La salud en general se resiente, aunque como es lógico las personas de edad avanzada y los niños muy pequeños son los más sensibles y propicios de padecer problemas respiratorios, digestivos, etc.; las alergias, que siempre nos azotan se presentan en problemas de la piel y otros trastornos.

Para los residentes de estas zonas norte, de frecuentes e inesperados cambios de temperatura, el calor tan sostenido paso irritables los ánimos produciéndose mayores actos de violencia, discusiones y conductas fuera de lo común. Si la capa de ozono que protege a la tierra de la intensidad de los rayos solares está en crisis, este verano se ha hecho más patente que nunca su deficiencia, con perjuicios extraordinarios para el medio ambiente.

[illegible] DE LOS HIDRANTES

Continuando con el tema del calor excesivo y sus consecuencias, podemos añadir que el mal uso que hacen algunos vecinos en todas las ciudades del Condado, no puede ser más peligroso para las comunidades. Todos los años las compañías que surten las diferentes ciudades del área, avisan y requieren el mayor respeto para los hidrantes públicos situados en diferentes calles de las ciudades. No obstante, cuando el calor intensifica sus rigores, los hidrantes públicos son abiertos por manos irresponsables para que niños, jovencitos y hasta adultos tomen su baño en plena vía pública, desperdiciándose a torrentes ese precioso elemento. El agua es indispensable en caso que se presente un incendio.

Todos los años el cuerpo de bomberos de las ciudades se mantiene tenso y preocupado ante tal situación. Durante la pasada ola de calor esta situación aumentó la peligrosidad por esa falta de respeto y consideración con el prójimo a quien esos baños callejeros, utilizando el agua de los hidrantes pone en peligro, un peligro que pudiera convertirse en tragedia para los mismos propiciadores de esto. En Union City, según declaraciones del propio Jefe de los Bomberos, de los 90 hidrantes repartidos por toda la ciudad, brotaron borbotones de agua. Hubo momentos en que 30 hidrantes a la vez derramaban el agua a torrentes, haciendo la situación realmente peligrosa.

La costumbre de abrir los hidrantes constituye un problema todos los años para el Cuerpo de Bomberos, pero la pasada ola de calor hizo las cosas aún más difíciles, según declaró el Diputado de Incendios, Bob Montagne. Si se hubiera declarado un incendio durante ese tiempo los hidrantes no hubieran funcionado, unos sin el caudal de agua necesario y otros con una falta de presión del agua muy considerable.

[illegible] A CIUDADES Y ZONAS RURALES

El Presidente Clinton antes de partir a su viaje al Japón donde se celebró una reunión cumbre sobre cuestiones económicas, reveló un programa de préstamos para ciudades interiores y zonas rurales. Pero su programa que asciende a $382 millones está muy lejos de los $850 millones que durante su campaña electoral prometió para esos mismos fines. A su regreso del Japón y unas vacaciones en Hawaii, la Casa Blanca organizó una ceremonia para dar a conocer el programa. El cual, como se ha dicho es mucho más pequeño que el que Clinton prometió. También en ocasión de su campaña por la presidencia de la nación, el prometió la creación de 100 nuevos bancos de desarrollo de la comunidad.



La foto fue tomada durante un ensayo final poco antes de presentarse en el escenario algunos de los participantes. Son ellos de izquierda a derecha (sentados): Lissette Dozier y Néstor Valdés). (De pie de izquierda a derecha): Fernando Roderick, Rebeca Cordero, Julio Herrera con el profesor Jorge Riverón.

MEJORAS EN EL ALUMBRADO DE PARK AVE.

El Consejo de la Ciudad de Weehawken otorgó un contrato de $100,000 al Public Service Electric & Gas Co., con fines de mejorar el alumbrado de Park Avenue conjuntamente con un proyecto de revitalización de la zona.

Los fondos provendrán de la Agencia Federal Community Development Block Grant. También se anunció que repartirán árboles entre los propietarios de casas de la Avenida que han prometido sembrarlos y cuidar de ellos. Además se anunció que a partir del 5 de agosto una gran banda de música comenzará a ofrecer conciertos comenzando a ejecutar su repertorio en el parque que está en el muelle contiguo al restaurante Shanghai Reds. Distintas bandas actuarán el 12 y 19 de agosto. Los conciertos comenzarán a las 7:00 p.m. Comenzando el domingo 18 de julio, a las 6:00 p.m., en Hamilton Park del Boulevard East. Las series se producirán todos los domingos a las 6:00 p.m.

[illegible] EL PERSONAL DEL CONDADO

Los 4,271 empleados del Condado de Hudson recibieron conjuntamente con el pago de sus salarios la advertencia de que serían dictadas excedencias (lay off) a partir del 23 de agosto próximo. Las leyes del estado exigen que los trabajadores sean notificados con 45 días de anticipación a su excedencia. El administrador del Condado explicó que las cesantías de sus empleos permanentes se harían por motivos de economía y eficiencia. No se predijo cuántos empleados serían cesanteados, ni qué áreas del Condado serían más afectadas

Pro Niños Lisiados de Puerto Rico

Jersey City.-Un Maratón Musical en favor de los Niños Lisiados de Puerto Rico se celebrará este domingo 25 de julio a partir de las doce del mediodía en salones del Boys Club en el #1 de la calle Canal, Jersey City.

El evento es patrocinado por el Desfile Puertorriqueño local y contará, según sus organizadores, con numerosas orquestas, cantantes y grupos musicales, presentaciones de payasos, karate, magos, además de las comidas típicas y otras atracciones.

UNA TARDE DE ARTE EN EL PARK THEATRE [illegible]

Presentado por Jorge Riverón, Director artístico del CLASSICAL ARTS THEATRE, ubicado en el 442 58th Street, West New York, la tarde del domingo 27 de junio pasado, con la participación de las alumnas de ese centro de arte danzario. Los profesores Jorge Riverón, Zoila Oliva, Aurora Morato y Rebeca Cordero. El espectáculo Gal DANZA, fue un exponente de arte, profesionalismo y buen gusto. Coreografías, efectos de luces, vestuario y maquillajes, todo contribuyó por su excelencia al logro de una tarde de arte.

Con el programa desarrollado por el Classical Arts Theatre, disfrutamos de selecciones de los ballets: BOLERO, música de M. Ravel, coreografía Jorge Riverón; THE BEAUTY AND THE BEST, coreografía de Rebeca Cordero; EN EL JARDIN, coreografía de Jorge Riverón. Una poetisa, Elizabeth Veiga, un caballero Jorge Riverón. Esta bella selección estuvo dedicada a nuestra poetisa Dulce María Loynaz del Castillo, ganadora en España del Premio Cervantes el pasado año. LAS SILFIDES, coreografía de M. Fokine, música de Federico Chopín, un solo de vals interpretado por Alive Tellería. COPPELIA, coreografía de Jorge Riverón, música de Delibes; escenografía y ambientación: una villa del centro de Europa; solistas Jesika Rogan, Nathaly Rodino y Flavio Salazar. Acto II de EL LAGO DE LOS CISNES y acto III EL PALACIO DEL PRINCIPE, coreografía de Jorge Riverón, música de Tchaikovsky. Solistas: Jessika Rogan, Elizabeth Veiga, y Vivian Valle secundadas por un nutrido coro. JAZZ TODAY, coreografía de Rebeca Cordero.

El grupo de baile español interpretó una JOTA, música tradicional española ejecutada por Zoila Oliva, profesora de ballet/danza española del Classical Arts Theatre, secundada por un coro de 14 danzarinas.

La nutrida concurrencia aplaudió con entusiasmo cada uno de los números presentados, lo que demuestra una vez más que el público responde positivamente cuando se presentan espectáculos de calidad.

Declaración de la Federación Ex Presos Políticos Cubanos

En su XI Asamblea General en Miami los días 17 y 18 de julio de 1993, al evaluar la situación actual y crítica de nuestra patria

ACUERDA:

1ro. Que la imperante situación de opresión, crimen y hambre en Cuba no ha sido tomada en consideración en los acuerdos finales de la III Cumbre Iberoamericana efectuada en Salvador de Bahía, Brasil, a pesar de que el régimen de Cuba ha sido recientemente condenado en tres ocasiones en Organismos Internacionales por violaciones de los Derechos Humanos.

2do. La mencionada Cumbre ha traicionado los principios fundamentales de lucha de Simón Bolívar, José Martí y de todos nuestros demás próceres independentistas y sociales. Es evidente que más de 34 años de un régimen de opresión en Cuba han sido misrablemente olvidados en la citada Cumbre.

3ro. Los cubanos no olvidamos, los hombres, mujeres y niños que en la isla sufrimos los zarpazos del régimen comunista—en nuestros cuerpos hay cicatrices de torturas y en nuestras mentes el recuerdo de nuestros compañeros asesinados—tenemos una conciencia clara y consecuente de la lucha que libramos para llevar la libertad y democracia a Cuba. El exilio lleva en su entraña el dolor de la patria.

4to. La FMDEXPPC en su Asamblea General en Miami hace saber que respalda categóricamente el Acta de la Democracia en Cuba y lucha por un embargo internacional al régimen de Cuba—como el de Haití—por ser uno de los tantos caminos que pueden llevar la libertad a nuestra Patria.

5to. Categóricamente planteamos que la solución a los males actuales en Cuba no radican en la economía como pretenden hacer creer algunos intelectuales, los heraldos del comunismo fracasado, los colaboradores de allí y acá y aún algunos trasnochados funcionarios de cancillerías en varios países. Los males no son económicos porque el estado totalitario castrista controla todos los recursos de la nación con el propósito único de subsistir. En Cuba existe un verdadero apartheid económico. El embargo afecta al Estado y no al pueblo. La solución en Cuba comienza con la eliminación de los hermanos Castro fuera de la isla o bajo tierra.

6to. La FMDEXPPC sabe por experiencia propia de sus miembros cómo es la represión castrista. Con el poder de esas vivencias, denunciamos la masacre de Cojímar donde recientemente un grupo fue asesinado cuando trataba de abandonar la isla pacíficamente y sin armas. Con el sentimiento del dolor compartido denunciamos el ametrallamiento a los nadadores que pretendían escapar por la Base de Guantánamo. Con todo este aval moral, denunciamos las torturas que sufrimos, los asesinatos que presenciamos cometidos por los comunistas y nos comprometemos a continuar en la lucha hasta que en nuestra patria impere la democracia con todos y para el bien de todos.

Patria de la opresión comunista, ahora es el momento. Luchamos y exhortamos a continuar la lucha por todos los caminos para lograr nuestro legítimo derecho de la liberación de la patria.

Firma:

Federación Mundial de Ex Presos Políticos Cubanos



Movimiento Cubano 30 de Noviembre

El Movimiento Revolucionario 30 de Noviembre "Frank País" quiere dar a conocer públicamente el siguiente acuerdo tomado por la Dirección Nacional

Separar de la Organización al señor Jesús Canousa, quien fuera Presidente del Partido Democrático 30 de Noviembre, brazo político del Movimiento Revolucionario 30 de Noviembre con sede en Cuba, por tener actitudes incompatibles con la línea general de nuestra Organización, y hacer declaraciones no autorizadas que ponen en peligro las vidas de los que están dentro de Cuba o siembran la división en el exilio.

¿Cuándo le llegará la hora a los asesinos cubanos?

Por Pablo V. Morilla, Jr.

La noticia llegó escueta y fría: "3 Muertos en Tiroteo y Captura de una Lancha cerca de Cuba": "Tres ciudadanos cubanos murieron al intentar salir ilegalmente del país, tras ser interceptados por tropas guardafronteras y como consecuencia de los disparos efectuados en la operación informaron este viernes (julio 2), fuentes oficiales.

Según una nota del Ministerio del Interior, las tres personas junto con otras más, cuyo número no se precisa, esperaban anoche, jueves (julio 1), en el pueblo pesquero de Cojímar, a unos 10 kilómetros de La Habana, una lancha rápida con matrícula estadounidense que debía trasladarlos hasta Estados Unidos.

La nota señala que en la operación se produjeron también "varios heridos", entre ellos el tripulante de la lancha, identificado como Ricky Robert Hoddynott, quien declaró ser residente en Cayo Hueso (Florida, Estados Unidos.)

Según el Ministerio del Interior, Hoddynott declaró que "se había ofrecido una elevada suma de dinero por cada persona que condujera al territorio norteamericano".

Dicha fuente señaló que los fallecidos son Alfredo Evelio Caballín Marín, Loamis González Mansini y un tercero que aún no ha sido identificado.

Si Cuba comunista cumpliera con la Declaración de los Derechos Humanos que permite, como derecho, la entrada y salida al y del país de origen al extranjero, este tipo de incidentes no existiría. Toda persona que quisiera irse o regresar, lo podría hacer libremente.

Fíjese el lector que esas personas buscaban escapar del régimen de oprobio, hambre, miseria y terror de Castro. Que su intención no era la de "invadir" o enfrentarse con las armas a las autoridades del régimen. Sólo buscaban huir hacia la libertad.

Por supuesto, si en Cuba hubiera libertad, ninguna persona se jugaría su vida en busca de ella en el extranjero. El culpable de que se produzcan este tipo de hechos inhumanos y sangrientos es el régimen de Castro que tiraniza a Cuba. Castro y sus asesinos son los únicos y verdaderos culpables de este hecho de sangre inocente.

Ya son casi 35 años que Castro lleva asesinando, robando, implantando el terror, oprimiendo al pueblo y matándolo de hambre en Cuba. Este hecho de sangre ha ocurrido a unos pocos días de la Cumbre Iberoamericana que se celebrara en Brasil y después de la condena de Cuba por la ONU por la violación de los derechos humanos. ¿Qué más pruebas de crueldad e injusticia quieren o necesitan esos mandatarios para condenar a Cuba y cerrarle las puertas a estos foros internacionales? Uno se pregunta cuándo ve estos hechos de sangre, por parte de esos asesinos castristas: ¿Cuándo les llegará la hora a los asesinos comunistas? No sé cuándo, pero algún día se hará justicia en el caso de Cuba y los cubanos.



Declaración de Coordinadora Social Demócrata

Plantean que el gobierno de La Habana debe negociar con los cubanos dentro y fuera de Cuba aun cuando haya embargo y con la condición de respeto a derechos humanos, políticos, sociales, religiosos y económicos.

NUESTRA POSICIÓN

En estos momentos en que el gobierno de Fidel Castro se siente cada vez más aislado internacionalmente y ante la posibilidad de una maniobra política que intente confundir a la comunidad internacional, la Coordinadora Social Demócrata de Cuba considera oportuno ratificar su posición sobre varios temas de vital importancia para el presente y el futuro de nuestra Patria:

Que ha sido la ineficiencia económica del régimen de Castro y no el embargo norteamericano la causa de la situación precaria en que viven los cubanos. Que la negativa del gobierno de buscar soluciones internas a los problemas económicos es la causa fundamental de la crisis en que está sumida la sociedad cubana.

Que ante las recientes declaraciones de funcionarios del gobierno cubano sobre su disposición a negociar con el gobierno de los Estados Unidos, insistimos en que es necesario distinguir entre el diferendo de los gobiernos de Cuba y Estados Unidos y la contradicción dictadura-democracia dentro de Cuba.

Que rechazamos la postura del oficialismo que insiste en que no puede haber negociación entre cubanos ni democratización mientras Estados Unidos mantenga su embargo, pues, aunque relacionadas, una cosa no está subordinada a la otra. Antes que hubiera embargo norteamericano había ya una dictadura en Cuba. No obstante, la Coordinadora favorece la eliminación del embargo en materia de alimentos, medicinas, comunicaciones y viajes de cubanos entre los dos países.

Que es con los cubanos, dentro y fuera de Cuba, con quienes el gobierno tiene que negociar una solución. Rechazamos a los que, a priori, quieren eliminar del proceso a determinados sectores del pueblo cubano u organizaciones políticas por su posición ideológica. Creemos que un verdadero proceso democrático en Cuba debe incluir a todos los cubanos dentro y fuera del país. Será el pueblo en definitiva quien, en el libre ejercicio de sus derechos, determinará a quienes elegir. Asimismo rechazamos cualquier intento del gobierno cubano de crear una oposición artificial y manipulable con el fin de tratar de legitimizar una falsa apertura democrática.

Que una condición indispensable en un proceso de apertura democrática por el gobierno de Cuba es el respeto de los derechos humanos que son violados, no sólo en el aspecto político, sino también en cuanto a sus derechos sociales, económicos, culturales y religiosos. Los cubanos se han visto privados por muchos años no sólo del derecho a elegir libremente a sus gobernantes sino también de la posibilidad de expresarse libremente como personas en todos los aspectos de la vida.

La Coordinadora Social Demócrata de Cuba ratifica su compromiso en la búsqueda de una solución democrática y pacífica a la problemática nacional, sin odios ni revanchismos, sino más bien imbuidos de los más nobles propósitos de justicia y libertad y en este empeño exhortamos a todos los cubanos de buena voluntad, donde quiera que se encuentren, a que nos acompañen en este camino.

Firma:

Coordinadora Social Demócrata de Cuba

Por JOSEFA QUINTANA

COMENTARIOS

Falsas pretensiones

No se puede dudar de la extraordinaria fuerza publicitaria del régimen dictatorial que esclaviza a Cuba. Desde que el dictador Fidel Castro asumió el poder, la situación económica se ha ido deteriorando hasta alcanzar la crisis que existe actualmente en la isla. Pero los medios publicitarios, han ignorado el fracaso total del sistema económico de Castro y siempre han pretendido venderle al pueblo americano un sist[illegible] de grandes beneficios para el pueblo, con mentiras irritantes; como el de la enseñanza gratuita y los servicios médicos gratuitos, como todos los que vivimos en Cuba sabemos que estos servicios gratuitos existían mucho antes de Fidel Castro. Mientras se lanzaban loas al régimen tiránico, se ignoraba la violación de todos los Derechos Humanos, la depauperación del pueblo y la destrucción económica de Cuba. Ahora a 34 años de la sistemática y lenta depauperación de la población, han surgido una serie de enfermedades; resultados de tantos años de restricciones alimenticias y falta de higiene. Pero lo más interesante de esta situación es que ahora a Fidel Castro le conviene poner en evidencia todas esas enfermedades exóticas y raras que en muchos casos se debe gracias a su inmigración sin barrera de los "países hermanos". Antes lo ocultaban y presentaba el cuadro de la población saludable, enérgica y partidaria del régimen. Los medios aquí se hacían eco de sus falsas pretensiones. Ahora le conviene presentar a la población sufriendo por el bloqueo—que en realidad nunca ha existido—y aquí se hacen eco de sus alaridos de tirano agonizante y decadente. El jueves día 8 de julio, la conocida reportera del Canal 2 CBS, Connie Chung, presentó a las 8 de la noche en su programa la tragedia de los cubanos que se quedan sin una visión clara. Según ella el tirano Fidl Castro invitó a un team de médicos americanos para que estudiaran los casos de Josefina Macías, Odalis León y otros 50 mil cubanos que están afectados por esta rara enfermedad de la vista. Por supuesto Connie Chung no ha sido la única de T.V. que se ha referido a este problema. Otros canales también han hecho reportajes sobre este problema médico. La conclusión científica, después de unas pocas semanas de investigación fue: Malnutrición. La vinculación de esta mal llamada conclusión científica es siempre con el bloqueo y la Ley Torricelli. El team de médicos americanos le prestó un gran servicio a la maniobra propagandística de Fidel Castro. Claro que el team de médico no investigó la falta de higiene, por carencia de agua y jabón; la importación de alimentos enlatados que se distribuye al pueblo y que vienen de países donde existe carencia de regulaciones sanitarias para procesar alimentos enlatados. Ningúno de esos factores se estudió en el tan anunciado resultado del team de médicos americanos, y que tanta publicidad le están dando los medios de información en los Estados Unidos. ¿Hasta cuándo los americanos se darán cuenta de cómo son instrumentos de propaganda del dictador Fidel Castro?

* * *

Cumpleaños: Un saludo especial para Raúl del Cueto, que cumple años el día 27 de agosto. El joven Del Cueto es hijo de los esposos Emilio y Rosa María del Cueto, destacado matrimonio en la comunidad por su trabajo dentro de la organización del Leonismo. Al joven Raúl del Cueto le enviamos un saludo por tan feliz ocasión.

* * *

Restablecido: Ya que hablamos de la familia Del Cueto, la señora Concepción del Cueto se encuentra en su domicilio en un proceso de rápido restablecimiento de la operación a la que fue sometida recientemente. Concepción del Cueto es abuela de Raúl del Cueto por la línea paterna y esposa del caballeroso Emilio del Cueto, Sr.

Nota Especial: Luis Barrueco, abuelo materno de Raúl del Cueto, ya se encuentra en su domicilio en proceso de restablecerse de la dolencia que lo mantuvo hospitalizado, para alegría de toda la familia especialmente su esposa Rosa Barrueco.

* * *

Cumpleaños: Enviamos nuestra felicitación a mis sobrinos los gemelos Raquel y Ramón Caballero que celebran su cumpleaños el día 11 de agosto. Ellos son estudiantes de St. Geneieve School. Sus padres Melba Quintana, Ramón Caballero, Sr. Su abuela materna, la señora Melba Benítez, cumple años el día 24 de agosto y la mamá de los gemelos la atractiva Melba Quintana celebra su cumpleaños el día 19 de agosto.

* * *

Noticia de Ultima Hora: Nos enteramos que los esposos doctor Manuel Abreu e Hildelisa Abreu están en el proceso de trasladar su residencia permanente a la Florida. El doctor Abreu, dentista cubano que nunca descansa en la lucha por recuperar la patria perdida, es una persona admirada y querida en Elizabeth. Tanto él como su esposa Hildelisa han sabido ganarse el respeto y cariño de la comunidad en este pueblo. Su ausencia será una gran pérdida para esta comunidad. Pero al mismo tiempo le deseamos un retiro plácido y tranquilo en Miami.

* * *

Hacia la Florida: El Rev. Julio Pantoja, vecino nuestro y persona de gran popularidad en la comunidad, se trasladó a Miami, el mes pasado. Ya en el proceso de mudarse también Carmita y Esteban Ramos, Mónica y Rafael Fulgencio y Rodolfo y Martha Montané. Además hay varias familias más que no han determinado sus planes, pero están pensando seriamente en mudarse a la Florida. Quizás se pueda establecer allí un municipio de Elizabeth.

* * *

Vacaciones: Cuando esta edición esté circulando, estaré disfrutando del sol caliente de la Florida y de unas muy bien ganadas vacaciones. Como siempre los dejo con el pensamiento de José Martí.

"La generosidad congrega a los hombres y la aspereza los aparta". "La conciencia es la ciudadanía del universo". "Ser bueno es el único modo de ser dichoso".



Esta preciosa jovencita es Alexandra Quintana y ella cumple años el día 31 de agosto. Ella es hija de la atractiva dama Melba Quintana y sobrina-nieta de Josefa Quintana. En la foto Alexandra con el vestido colonial que provocó tantos comentarios de admiración, en la inauguración de la "Semana Cubana" en la Biblioteca Pública de Elizabeth. (Foto La Tribuna.)



El Club de Damas Leonas Cubanas de Elizabeth entregó a Diane Outcault R.N. los cheques correspondientes a la donación para la Clínica de Oncología y para el Programa del SIDA, en Elizabeth General Medical Center. En la foto Rosa María del Cueto, Presidenta; Diane Outcault con los cheques y Carolina García, Tesorera del Club. (Foto La Tribuna.)



En la foto James Lape, del Departamento de Psiquiatría con el cheque que donó Elizabeth Cubanos Lioness Club para la Clínica de Niños y Adolescentes del Elizabeth General Medical Center. En la foto junto a Mr. Lape, Carolina García y Rosa María del Cueto, Presidenta del Club. (Foto La Tribuna.)



Esta preciosa muñequita es Catherine Elizabeth Bianchini, que nació el día 20 de mayo y fue bautizada el pasado junio 27, en la Iglesia St. Mathias de Sumerset, Nueva Jersey. Sus padres, el matrimonio Anthony y Ana María Bianchini ofrecieron una fiesta en su residencia para celebrar tan feliz evento. Sus abuelos maternos son Mario e Irma Hernández, matrimonio que goza de mucha estimación en la comunidad. Para la preciosa Catherine Elizabeth Bianchini, un mundo de dicha y felicidad. (Foto I.H.)



EN BLANCO Y NEGRO

Por Félix Paret

MEMBER OF HISPANIC INDEPENDENT NEWS

Una nueva esperanza del exilio cubano

Dentro de unos días se celebrará un aniversario más de la fatídica fecha del 26 de julio, fecha en que la patria cubana se hundió en el fango y en el dolor ante el triunfo de aquella mal llamada revolución que ha sumido en el hambre y el terror a sus habitantes por más de 35 años.

Esta vez, ante la proximidad de la fecha, el dictador ha anunciado su celebración bajo techo en la ciudad de Santiago de Cuba, y es la primera vez en 35 años que el sátrapa no montará su show en la capital habanera y, ¿cuál es el motivo para que el dictador tomara tal decisión? Uno, la situación imperante en el país, ya el pueblo y nuestra juventud no teme a las represiones, en estos momentos él no cuenta con piezas de repuestos que puedan poner en marcha los equipos bélicos necesarios para el desfile, a más de no contar con el petróleo y la gasolina, factores importantísimos para el movimiento del país. De haberse realizado el desfile hubiésemos visto un ejército en bicicletas, aunque él, Fidel, sigue con sus habladurías, según dice cuenta en la actualidad con un ejército activo de medio millón de ciudadanos; medio de reservistas y medio millón en las milicias, pero ¿podrá en el dado caso de una invasión contar con ese millón y medio de efectivos?

Llevamos 35 años en este exilio, durante ese tiempo hemos visto a nuestros hermanos mantener encendida la llama de la esperanza; durante ese tiempo parece nuestras oraciones no han llegado a su destino, pero ¿qué sucederá este 26 de julio?, ¿será acaso uno más? Fidel Castro desde su llegada a la capital habanera es la primera vez que le vemos flaquear y no es para menos, la constante deserción de miembros influyentes de su gobierno, de artistas, intelectuales y del pueblo es la señal más evidente del repudio que recibe dentro de la isla. Es la primera vez que la juventud, esa misma juventud que él adoctrinara cambiándoles nuestra historia, nuestros héroes y nuestras costumbres, han comenzado a despertar de ese largo sueño, y es precisamente esa misma juventud la que encenderá la llama de la rebelión, porque ya no les importa el terror sembrado durante esos 35 años, sin que importe las torturas, cárceles ni el paredón y es que el hambre y la represión es su peor enemigo y en la isla esclava ya hace muchos años que el genocida se ve en estos precisos momentos solo, sus camaradas, los gobernantes que le brindaron todo su apoyo, han comenzado a dejarlo solo, el boqueo americano ha comenzado a surtir sus efectos. La situación causada por el hambre, la falta de medio de transportación, la falta de higiene y la contaminación, creando nuevas epidemias a las cuales su régimen no puede hacerle el frente, ha comenzado a jugar un papel muy importante en el inevitable derrocamiento del dictador.

Esta es la primera vez que hemos visto a un Fidel Castro cansado, un Fidel Castro que está flaqueando y mientras él flaquea, aquí en el exilio se crece para asestar en el momento preciso su mejor golpe; prueba de ello es la última demostración ofrecida en días pasados frente al edificio de las Naciones Unidas llamada Operación Martí, donde vimos a los Congresistas Lincoln Díaz Balart, Roberto (Bob) Menéndez y Roberto Torricelli, hablarles al pueblo con verdadero amor patrio. Decirle a esa muchedumbre que no es el momento de pensar en un diálogo; que no es el momento de buscar una solución infame; que lo que el exilio espera y aprueba es la salida de Fidel, Raúl y sus secuaces. Ahí escuchamos esa mañana cómo ellos explicaron las gestiones que vienen haciendo referente a Radio Martí y cómo conjuntamente con la congresista Ileana Ros se mantienen firmes para que el Presidente al concederle la ayuda monetaria a Rusia, esté condicionada en base que no pueda existir ningún tipo de ayuda al gobierno tiránico de Fidel. Ese mismo día allí en la gran Metrópolis neoyorquina volvió a renacer la esperanza de este exilio; la esperanza que nunca ha muerto; la esperanza de rescatar la patria de nuestros antepasados; la esperanza de desalojar a los traidores que la han sumido en el caos por 35 años, esos 35 años en que hemos visto día a día a nuestros hermanos desafiar la naturaleza en el Golfo con tal de dejar el cautiverio y llegar a tierras de libertad.

Una nueva esperanza se ha cifrado, ojalá los cubanos con la ayuda de todos nuestros hermanos del Continente americano, muy pronto, más pronto de lo que todos pensamos, podamos reintegrarnos al seno de naciones libres del Continente americano.



Michael Murcia

En días pasados celebró su fiesta de cumpleaños el gracioso niño Michael Murcia a quien sus padres le ofrecieron una animada fiestecita infantil en los amplios salones del Bergen King con la asistencia de sus muchos amiguitos.

Michael es hijo de María y Miguel Murcia y nieto muy querido de nuestros amigos Susana y Eduardo Reboyedo.

¡Felicidades, amiguito!

Gráficas de la Comunidad



Graduación en P.A.C.O.

Culminó con éxito una etapa más del curso del Programa de Desarrollo de Familia (E. S. L.) que se realiza cada año en el centro comunal. Las graduantes con su director Eliú Rivera, ejecutivo; Primitivo Valle, Angel Rodríguez y Francisco Rivera a los extremos. (Foto Sergio Méndez.)



Comerciantes hispanos

La presente composición gráfica de Kiki Barrueco nos muestra la nueva directiva de la HUDSON COUNTY HISPANIC CHAMBER OF COMMERCE: Presidenta, Hilda Sosa. Vice, Ramón García. Secretaria Eleyda Rood. Tesorero Adolfo Losada. Relaciones Públicas doctor Mario Pellieter, Angela Arrechea y José Sierra. Vocales: Ramón Morejón y Ronddy Rodríguez.





Cámara de Comercio Hudson

La gráfica capta el momento en que el Comisionado de Finanzas de Union City, Rafael Fraguelas, felicitaba a los nuevos directivos de la HUDSON COUNTY HISPANIC CHAMBER OF COMMERCE, durante la toma de posesión en Los Violines, junto a él su Presidenta Hilda Sosa, el Asambleísta Raúl "Rudy" García y Daniel Jara.





Becas HACER de McDonald's

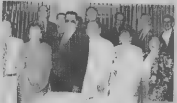
NUEVA YORK.–Los propietarios de McDonald's del área metropolitana junto al Fondo Nacional Hispano de Becas (NHSF), otorgaron las becas HACER a 81 estudiantes en una elegante ceremonia en el restaurante Zona Rosa del Bronx. Los ganadores de las becas fueron reconocidos por el Gobernador de Nueva York y Connecticut, el Alcalde de la ciudad de Nueva York y el Presidente del Condado del Bronx. La oradora principal, la señora Carmen Varela Russo, Directora de las escuelas secundarias en la ciudad de Nueva York, habló sobre la importancia de las becas HACER para los estudiantes hispanos. Las presentadoras de la ceremonia fueron Malín Falú, locutora de Radio WADO y Denisse Oller, presentadora de noticias para el canal 41 WXTV y portavoz del programa HACER. En la foto aparecen los propietarios de los McDonald's en el área metropolitana, junto a Denisse Oller y Malín Falú.



Campaña Pro-Ciegos

Como cada año Leones y Leonas de diferentes clubes, realizaron la humanitaria campaña del "Bastón Blanco" recaudando fondos de ayuda a la lucha contra la ceguera. (Fotos Kiki Barrueco.)

Gráficas de la Comunidad



El Club Camajuaní

UNION CITY. La nueva Junta Directiva del Club Camajuaní tomó posesión en un acto fraternal donde vemos a Francisco Castillo, Nereyda Fernández, Marcelino Borges, Oberto Machado, Gonzalo Haro, Benito Paz, Alfredo Iturralde, Sergio Martín, Addis Miguel, Alfredo Castillo, Teresita García, Francisco Pérez. Texto y foto Kiki Barrueco.



GOYA y Alcaldes Puerto Rico

Rafael Toro, Director de Relaciones Públicas de la firma GOYA Foods recibió la visita de varios Alcaldes de Puerto Rico, entre ellos Luis Acevedo, de San Juan y Angel Barrios, de Caguas, acompañados por Angel Castillo, Director de la Asociación de Alcaldes de la Isla del Encanto. (Foto Mary Kent)



Denuncia atropello

PATERSON. Miembros de la comunidad colombiana denunciaron que la Policía de Paterson utilizó fuerza excesiva e innecesaria contra fanáticos del futbol que presenciaban juegos de la Copa América en dos restaurantes de la Avenida 21 con calle 2. Los fanáticos dicen que celebraban [illegible] y la Policía que había un desorden. [illegible] testigos dicen que Gustavo Romero [illegible] fue atropellado por policías y que estos sucesos ocurren ya con demasiada frecuencia [illegible] Paterson [illegible] los hispanos. (Foto Sanjuanelo, texto Dávila.)



Justo reconocimiento

La doctora Patricia Trujillo de [illegible] fue nombrada por el Hudson County Community College para el Board of Trustee para el Board of Higher Education hasta el 996. La doctora Trujillo es una Psicóloga de las Escuelas Públicas de [illegible] quien cuenta con una gran experiencia que ha demostrado [illegible] trabajo realizado en [illegible] Mary's Mental Health Center de Hoboken. [illegible] graduada en Psicología de [illegible] de Nueva York. [illegible] [illegible]



Cumpleaños

Para celebrar sus cuatro años se le ofreció una linda fiestecita en la que no podía faltar la tradicional piñata que fuera del agrado de la grey infantil. Alexis es hijo muy querido de los esposos Jacqueline y [illegible] Barrueco, y nieto muy querido de Dora y su esposo nuestro colaborador y fotógrafo estrella de LA TRIBUNA Kiki Barrueco. Hasta ellos y el riquecito Alexis nuestra felicitación.



Bautismo

En días pasados se celebró en la Iglesia San Agustín de Union City el bautismo de la linda niña Cynthia Fragas, hija amantísima de los esposos Armando y Maribel Fragas. Ofició en la ceremonia religiosa el Reverendo Padre Pedro Navarro, encontrándose presente en esos momentos sus abuelos José y Reina Moreira y su prima Estefany. Felicitamos a los padres y a la nueva cristiana. Foto Kiki Barrueco.

FRATERNALES

Por JOSÉ DOMÍNGUEZ



HNO. TOMAS AVILA

Se encuentra nuevamente hospitalizado el querido Hno Tomás Avila, fundador y ex Venerable Maestro de la Logia Esperanza de los valles de Passaic propulsor de la campaña para la adquisición de un templo masónico en el estado de Nueva Jersey para albergar todas nuestras Logias hacemos llegar nuestras plegarias al Gran Arquitecto del Universo por su pronta recuperación.

VIAJE A ATLANTIC CITY

La Logia Esperanza de los valles de Passaic, que preside como Venerable Maestro el doctor Rafael Pereira, está organizando un viaje fraternal a Atlantic City para el domingo 29 de agosto Los hermanos interesados favor llamar al Hno Beny González (434-4729) en horas de la noche

Tal como se anuncia oportunamente el domingo de julio la Logia Esperanza de los valles de Passaic, se efectuó la ceremonia de exaltación al grado de Maestro Masón de los hermanos Juan Cavero y Carlos H León Fn la ceremonia actuó de Venerable Maestro el Hno doctor Rafael Pereira [illegible] Vigilante los hermanos Pedro M Pérez y Mario Arencibia además de los hermanos Juan Lemagne Fidel Caceres Juan F Pérez Heilbert Fernandez Beny González José Peña Rafael Ferrer Armando Díaz Pedro Rodríguez Juan Carmenaty

GRAN LOGIA LENGUA ESPAÑOLA (NEW YORK)

Nos informa el Hno Juan Martínez Presidente de la Comisión de Prensa de la Gran Logia de la Lengua Española (New York), de la invitación de esa Gran Logia de la Gran Logia Oriental del Perú, los invitan para la Convención Masónica Internacional de la Confederación de Grandes Logias Peruanas, que se efectuará en la amazonia peruana (Iquitos Perú del 3 de marzo al 3 de abril de 994

La Gran Logia de la Lengua Española New York y el Gran Oriente de México, han firmado un pacto de amistad firmado por sus Grandes Maestros los ilustres hermanos Humberto Mursa y Salomon Faza respectivamente

La Gran Logia de la Lengua Española (New York) informa a los hermanos de Logias de otras potencias, que tienen abiertas las puertas de sus Logias para todos los hermanos que les visiten

VACACIONES DE VERANO

Durante los meses de julio y agosto la Logia "Sublime Antonio M Castillo de los valles de West New York que preside como Venerable Maestro el Hno René Paneque, no efectuará sesiones, reanudánse las mismas el domingo 12 de septiembre, en su local del 6200 Monroe

Igualmente la Logia "Luz de Libertad No. 19" de los valles de West New York, no tendrá sesión durante el mes de julio reanudando sus trabajos el viernes 6 de agosto en el local del 6200 Monroe, según nos informa su Venerable Maestro el Hno José J Rodríguez

SESIONES DE NUESTRAS LOGIAS:

Benemerita Logia Miguel Teurbe Tolón sesiones primer y tercer domingo a las 9 a.m 6200 Monroe Place West New York

Logia Esperanza sesiones los segundos cuarto domingos a las a.m Lexington Avenue Sheridan Street Lindo del Liceo Cubano en los valles de Passaic

Logia Ignacio Agramonte los primeros y tercer sábados a las 8 p.m. 43 y Bergenline Avenue, en Union City

Logia Sublime Antonio M Castillo el segundo domingo 10 a m en 6200 Monroe Place en West New York

Logia Unidad-Modesto Cepero sesiones segundo y cuarto sábados a las 8 p m. 976 Madison Avenue, en Paterson

Logia Luz de Libertad No. 19 sesiones el primer y tercer viernes a las 8 p m 6200 Monroe Place West New York

Logia Perucho Figueredo segundo y cuarto domingos a las 10 a.m. Hillside

A LOS HERMANOS Y LOGIAS EN GENERAL

Les ruego a todos los hermanos (Masones Caballero de la Luz Oddfellows se sirvan remitirme informaciones y fotos de actividades para cubrir nuestra columna

José Domínguez
16 Wilson Avenue
Kearny N.J 07032

Homenaje a Alonso

Union City -El martes 27 de julio habrá un homenaje pro-fondos para la candidatura de Fernando Alonso El acto será a partir de las 7 p.m en "Mi Bandera Restaurant", calle 32 de Union City cerca de Bergenline y durante el acto proclamarán como Comerciantes Destacados a Abel Hernández y Ricardo Duarte Para detalles y reservaciones llamar a Emilio del Valle (201) 868-2436



NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

Por Rafael Ferrer Luque

EN LA LOGIA ESPERANZA En la Logia Esperanza de [illegible] Passaic fue presentada una moción en su última sesión del día 1 de julio próximo pasado. Se trata de conmemorar cada 26 de julio el **RAPTO DE LA ISLA DE CUBA SU LIBERTAD, SU RAZON DE SER, SU ESPERANZA, SU POSICION EN EL CONCIERTO DE NACIONES LIBRES DEL MUNDO, SUS DERECHOS HUMANOS, ETC.** Esta proposición fue unánimemente [illegible] Cuba [illegible] de su trampa [illegible] por todos los cubanos [illegible] de la humanidad y ojalá sirva de ejemplo para que no vuelva a ocurrir nunca [illegible] el delincuente demente que oprime la isla de Cuba seguido por sus [illegible] otros desvergonzados y traidores cubanos serán arrasados y des[illegible] para [illegible] Moncada de Santiago de Cuba, pasando a cuchillo muchos [illegible] de Cuba [illegible] día para recordar la tragedia de una pequeña nación víctima de sus propios hijos.

LA LARGA AGONIA CONSCIENTE DEL VALLHONRAT ABOGADO MAGISTRADO DE ORIENTE provincia, escritor, poeta, cuentista (uno de los mejores de Cuba) llegado al exilio hace más de veinti[illegible] años [illegible] su esposa la poetisa Carmen [illegible] Vallhonrat autor de la novela EL LOBEZNO publicada en el año 40 que obtuvo gran resonancia jurídica, por su trama. Frank Vallhonrat uno de mis mejores amigos [illegible] joven en mi ciudad natal, se muere lentamente, consciente de su estado, solo, absolutamente solo. Su esposa murió de la manera más triste, sola en un hospital de Nueva York. ¿Por qué han de suceder estas injusticias de la vida, de la naturaleza, del destino? Ojalá esto lo tomen en cuenta esas almas que traicionan a sus propios hermanos, que maldicen, que calumnian por envidia, por envidia gratuita, porque muchas veces hasta la miseria se envidia [illegible] que no tiene el envidioso [illegible] la historia de [illegible] que se creen seguros, sin comprender que nadie está seguro en este mundo y que la verdad que conocemos [illegible] destino. Francisco Vallhonrat, tú no estás solo, nadie [illegible] lo hacen, yo no puedo [illegible] mis hermanos que [illegible] rezan por ti, que piensan por ti, hemos venido a este exilio, a presenciar cuadros como este, familias que brillaron en su sociedad, con la estimación de todos, yacen aquí [illegible] enfermos, o en asilos, sufriendo [illegible] en los que dejaron allá. Piedad, Señor, para los pe[illegible] para los que triunfan por sus propios esfuerzos, nuestra admiración.

LA NIÑA MAS HERMOSA [illegible] vende prendas porque no puede vender sus bondades, sus [illegible] y de Alicia González, una familia a quien quiero porque fueron las primeras personas que me tendieron su amistad, sus afectos puros, y los mantenemos, y falta otra en la familia: Mery González de Lorenzo, que tiene otros dos hijos, Gustavito y Lauren, que se casó con otro buen amigo, Gustavo Lorenzo, de la hermana de éste ha[illegible] A los buenos amigos [illegible] pueden olvidar. Del oficia[illegible] pregúntele quién es su segundo padre.

Y EN SU PRIMER AÑITO El día 17 cumplirá su primer año KRISTOFH[illegible] [illegible] y quién será este tío. Para [illegible] que al circular LA TRIBUNA, ya se sentirá [illegible] halagos y mimos de padres y amigos [illegible] deseándole mucha salud, y una larga vida [illegible] querida María [illegible] a su esposo Alberto Silva, a sus padres, y a los padres de ella, el querido hermano de Logia Armando Díaz, y su esposa [illegible] Díaz, sus orgullosos abuelos, muchas felicidades para todos.

[illegible] Dama Lucinda Florio Graduación Escuela [illegible]

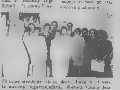
Por José Dávila
(Especial para La Tribuna)
Fotos: Gregorio Sanjuanelo

Paterson, N.J.-La Primera Dama de Nueva Jersey, señora Lucinda Florio, esposa del Gobernador del Estado Jardín, Jim Florio, fue invitada de honor de la graduación de la Escuela de Adultos.

La bonita ceremonia y recepción tuvo lugar en la John F. Kennedy High School. La señora F[illegible] [illegible] frases de elogio para los profesores del programa y los graduados.

La Principal de la Escuela de Adultos, Sister María Teresa Orbegozo, unida a los profesores, agasajó a la Primera Dama de Nueva Jersey, conjuntamente con el Alcalde William Pascrell y el superintendente estatal doctor [illegible] Wilson.

[illegible] La Tribuna recogió escenas de esta emotiva graduación.



El superintendente estatal, doctor [illegible] Wilson, la asistente superintendente, doctora Emma Jean Stephenson, y la profesora María Guzmán, en el bonito acto de graduación.



Un grupo de graduados con la profesora María Guzmán, entre ellos: Cresnel Saint-Louis, Dulce Rivas, Eric Hernández, Taciana Ferreros, Mónica Briceño, los esposos Durán, Sony Destine, Jean Ferrel-Batiste y otros.



Los profesores de la Escuela de Adultos de la John F. Kennedy High School, con la Primera Dama de Nueva Jersey, señora Lucinda Florio, apareciendo en primer término la principal del programa, Sister María Teresa Orbegozo.



Festival de la Amistad celebrarán a bordo de portaaviones "Intrepid"

El Festival de la Amistad va a celebrarse el sábado 7 de agosto a partir de las once de la mañana a bordo del portaaviones norteamericano "Intrepid", un museo flotante a orillas del río Hudson en New York.

El "Intrepid" está an[illegible] de la calle 47 al Oeste con la Avenida 12 de Manhattan, [illegible] Port Authority de la calle 42.

El Festival de la Amistad tendrá una ceremonia de apertura [illegible] dedicada a los niños de [illegible] y a la juventud [illegible] se realizará en la barcaza de la NASA que está junto al portaaviones.

La cinta simbólica inaugural será cortada por la [illegible] NATASHA FERNANDEZ, hija del cantautor Luis Manuel y su esposa Ruth Molenaar, editora de LA TRIBUNA.

Posteriormente se desarrollará el Saludo a todas las Naciones. Diana Rosado Clemente cantará el Himno Nacional de los Estados Unidos y Daniel Ferrer el Himno Latinoamericano.

El variado y atractivo programa continuará con [illegible] Avila interpretando "América es una [illegible]" [illegible] Pedro [illegible] García [illegible].

Las palabras de apertura corresponden a [illegible] Peña y posteriormente se hará el simpático rompimiento de la piñata tradicional seguido por interesantes exposiciones culturales. La maestra de ceremonias será Gloria Pizzuto, destacada reportera del Canal 47-TV.

Comenzando a las doce del mediodía habrá una recepción privada por invitación, un brindis de champagne dedicado al Cuerpo Diplomático y a los periodistas en la Galería Fisher del "Intrepid" bajo patrocinio de Ambrose Diplomat Internacional, un excelente salmón buffet donado por Petrossian.

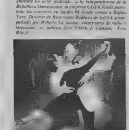
Interesados en detalles o participación o cooperación pueden llamar al teléfono (201) 864-1469.

El Festival de la Amistad será uno de los eventos más notables del año, especialmente para los niños y jóvenes.



Goya y Quisqueya

Durante los actos dedicados a la Independencia de la República Dominicana, la empresa GOYA Foods patrocinó un concierto en Studio 84 donde vemos a Rafael Toro, Director de Relaciones Publicas de GOYA acompañado por Roberto Geronimo, empresario de radio y televisión, y el cantante José Alberto El Canario. Foto BAGE



En la foto la pareja "Los Pampas", Laura y Pedro Escudero, que vuelven a la escena de Thalía con un programa de Tango y Folclore Argentino

"Bacán Bacán" de vacaciones

El conocido y laureado locutor Pedro Luis García [illegible] de la radio hispana debido a los múltiples compromisos con la Cadena Telemundo y su programa Club Telemundo, se ha visto en la necesidad de alejarse temporalmente del medio que tantos éxitos y popularidad le ha brindado: la radio.

El popular "Bacán Bacán" de FM-98 se tomará unas bien merecidas vacaciones, no sin antes prometerle a sus miles de seguidores que en un futuro no muy lejano podrán disfrutar nuevamente de su talento.

Pedro Luis García, que venía haciendo esfuerzos sobrehumanos por complacer a sus oyentes y mantenerse en las ondas radiales, nos dice que no es tan fácil complacer a dos públicos tan diferentes: el de la radio y la televisión.

Es verdaderamente triste esta decisión, pero esta es sólo temporal ya que con el descanso que me he impuesto prometo a todos regresar para ofrecer todo lo mejor de mi talento, declaró Pedro Luis.

Concluyendo: "Pronto estaré de vuelta, sólo deseo un descanso para tomar bríos y poder seguir ofreciendo al público radial lo mejor de mí".

Horóscopo *por Madame Rosa*

ARIES
Marzo 21 a Abril 19

[illegible]

LEO
Julio 23 a Agosto 22

[illegible]

SAGITARIO
Noviembre 22 a Diciembre 22

[illegible]

TAURO
Abril 20 a Mayo 20

[illegible]

VIRGO
Agosto 23 a Septiembre 22

[illegible]

CAPRICORNIO
Diciembre 22 a Enero 19

[illegible] reacciones exageradamente a cosas insignificantes [illegible]

GEMINIS
Mayo 21 a Junio 21

[illegible]

LIBRA
Septiembre 22 a Octubre 22

[illegible]

ACUARIO
Enero 20 a Febrero 18

[illegible]

CANCER
Junio 22 a Julio 22

[illegible] Sabemos bien que es el signo mas [illegible] pero no se complique

ESCORPION
Octubre 23 a Noviembre 21

[illegible]

PISCIS
Febrero 20 a Marzo 20

[illegible]

Busque La Tribuna

Luces de Estrellas

DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO



LA ENTREVISTA FUE UN DESASTRE

La entrevista que [illegible] de Telemundo en Miami [illegible] José [illegible] [illegible]

* * *

LA UNIÓN DE RADIO FE Y RHC

Nos parece que la unión de Radio Fe [illegible] Azul es el clásico maridaje del [illegible] Acumular dos males no es [illegible] [illegible] superen las dificultades y triunfen, porque ambas emisoras son necesarias, la vieja por antigüedad y experiencia y la nueva por pujanza y futuro

* * *

OTRO PAQUETÓN DE DELIA FIALLO

La nueva [illegible] que Delia Fiallo se ha quemado [illegible] ibir una de aquellas [illegible] nombre en [illegible] que todavía se recuerdan

* * *

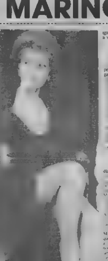
¿POR QUÉ LA POLICÍA NO VA?

¿No nos explicamos por qué la policía [illegible] programas de Cristina Saralegui y María La[illegible] a muchos invitados que [illegible] la prensa [illegible] TV que [illegible]

* * *

APUNTES RÁPIDOS

La directora de una agencia de publicidad de Miami la vieja Zubizarreta dijo una vez que ahora hay hasta [illegible] ño para un comercial y para una [illegible] nosotros tenemos el deber d[illegible] la veterana [illegible] Alkazar [illegible] películas de más de 40 años de filmadas. Ya aburren



Entre las buenas [illegible] que ha [illegible] Puerto Rico tenemos que destacar a [illegible] Angela Meyer que ha demostrado en todas las telenovelas que ha intervenido, que es toda una rutilante estrella. Puerto Rico se ha de sentir orgulloso de tener una hija tan buena artista como la consorcida Angela Meyer

[illegible] agencia que trasmite sus cables por TV que es verdaderamente subversiva. Las noticias que envía desde Rusia dan ganas de gritar: Que viva Stalin. El cantante español Braulio tiene [illegible]

[illegible]

ALBERTO MORAN MARIÑO

[illegible] cosas que no sabes. Mauricio está más bruto que usté y eso es mucho. No [illegible]

[illegible] Cuaresma. En eso la Iglesia de Miami no se ha pronun[illegible]

ignoró a sus verdaderos amigos. Ya ve ella que los triunfos a veces son efímeros

* * *

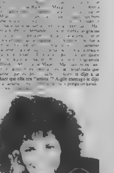
NO OFRECEN ENSEÑANZAS

[illegible] compartido, en el programa [illegible] [illegible] sin altura de [illegible] pero ¿a quién se le ocurren esas ideas? En el afán de querer ganar rating a toda costa los programas de la flaca María [illegible]

* * *

CUATRO NOTAS

Nos parece que don Francisco ha decaído mucho y cada día se nota más desmejorado artísticamente. No es el [illegible] Chayanne que es [illegible] quien le dijo a la Marchant que ella era "artista"? Algún enemigo le dijo que [illegible] ponga un karaok[illegible]



Luisa María [illegible] grande [illegible] Miami que fue un éxito total [illegible] tempranas horas se arremolinó en el teatro para ver los primeros en entrar cuando las puertas fueron abiertas. Luisa María [illegible] sigue imponiendo su [illegible] artística

T de PADRES A HIJOS

Telemundo ha puesto en el aire de vez en cuando un mini-programita bajo el título De Padres a Hijos que están bien logrados. [illegible] que no somos muy propensos a elogiar ya que somos críticos ciento por ciento, no nos queda más remedio que felicitar a Telemundo por esa buena idea. Y sin que nos duela nada. Felicidades

LA TRIBUNA

COMENTARIOS

Por Adela Oliva

[illegible] Y RUBEN DARIO

Los intelectuales y patriotas cubanos se reunieron el 5 de junio de 1993 en la ciudad de Miami, Florida para conmemorar una fecha [illegible] cumplida la [illegible] encuentro de José Martí y Rubén Darío.

Con motivo de esa celebración el columnista de Diario de las Américas Ángel Cuadra escribió un extenso y hermoso artículo con enfoques [illegible] muy acertados y plausibles.

[illegible] sabemos [illegible] de [illegible] varón que nos nació en La Habana a la madrugada de 28 de enero de 1853 vendría al mundo en tan hostiles circunstancias que fueron más allá del entorno político-social de su patria para alcanzar los ámbitos más íntimos de su vida familiar, determinaron el destino de su breve y generosa existencia. No [illegible] pasar la fecha de encuentro entre José Martí y Rubén Darío sin escribir una breve reseña de tan fausto acontecimiento.

Según señala Cuadra en su [illegible] se produjo el 24 de mayo de 1893 [illegible] pues este año un siglo del histórico evento. [illegible] Martí tenía una cita de honor con sus compatriotas. Después del breve encuentro quedaron citados para verse en el Hardman Hall de Nueva York. Allí, rodeado de un público espontáneo y [illegible] Rubén Darío [illegible] oportunidad de escuchar uno de los más brillantes discursos de labios de Martí. Después [illegible] de [illegible] que el propio Darío calificó como "admirable" así como de [illegible] inolvidables [illegible] que disfrutó de su compañía. Luego vendría el abrazo de despedida y no se verían más.

El paralelismo de estas vidas aunque por diferentes caminos, el de Darío puramente lírico y estilista; el de Martí políticamente revolucionario, pero ambos convergieron en [illegible] A Darío se le ha consagrado como [illegible] impulsor en América del Movimiento Modernista.

[illegible] siglo XIX [illegible] Positivismo en filosofía y el realismo en literatura peleaban sus últimas lides, [illegible] Aunque Martí [illegible] de renovación [illegible] consagró como uno de los más sobresalientes precursores de la nueva corriente literaria. Entregado como estuvo en alma y vida a la obra de [illegible] una patria libre de [illegible] todas sus [illegible] gobierno español [illegible] producción literaria está [illegible] de su ideal [illegible]

Darío después de la explosión de galanuras [illegible] del Modernismo, su poesía se hizo más profunda. Cuando ya comenzaban los primeros atisbos de la filosofía existencial [illegible] Martí [illegible] siempre [illegible] en pie de lucha contra el despotismo y la opresión. No tuvo como Darío la gloria de ver su obra realizada, pero sí la de darle a su pueblo la oportunidad de pelear por su libertad.

EN THALIA LAS LEANDRAS Y LOS PAMPAS

Thalia Spanish Theatre [illegible] estará presentando [illegible] de público [illegible] de teatro [illegible] Tango [illegible] Argentino [illegible] pareja de baile [illegible] Pampa [illegible]

Las Leandras [illegible] premio ACE [illegible] Mejor [illegible] Musical [illegible] Este sainete [illegible] María Romaní [illegible] Francisco [illegible] estrenó en Madrid en 1931 [illegible] extraordinario triunfo no solamente por su divertida trama basada en equívocos y costumbres de la época, sino por lo pegajosa y simpática de los varios números musicales que se popularizaron rápidamente, entre estos [illegible] Y POR LA CALLE DE ALCALA [illegible] LOS NARDOS.

El reparto de Las Leandras comprende a Georgia Gálvez, Deborah B[illegible], Gregorio Rangel, Carlos Rodríguez, Mario A. Ferreira, Alicia [illegible] Torres, Norma Maurone, Emerson Lugo [illegible] Las Leandras se estará presentando desde [illegible] agosto 29 sábados a las [illegible] domingos a las 4 p.m.

TANGO Y FOLKLORE ARGENTINO [illegible] pareja de bailes [illegible] grupo de bailes y los músicos Francisco Navarro y Greg Ribot. [illegible]



RUBÉN DARÍO



JOSÉ MARTÍ

[illegible] se estarán presentando los viernes a las 8:00 p.m.

Como [illegible] especial [illegible] ambas funciones se [illegible] un viaje gratis a Acapulco por 4 días y 3 noches cortesía de Magnatours y Mexicana Airlines.

XXXI CONGRESO ANUAL DEL C.C.P.

El trigésimo primer Congreso Anual del Círculo de Cultura Panamericano, del presente año, estará conmemorando el trigésimo aniversario de la fundación del Círculo. Este se efectuará los días 12, 13 y 14 de noviembre de 1993 en Nueva Jersey en el Bergen Community College y en el Howard Johnson Plaza-Hotel Saddle Brook, Nueva Jersey. Estará disponible transportación desde el hotel hasta el lugar donde se celebrará parte del programa.

[illegible] están invitados [illegible] socios del Círculo. La participación consistirá en el envío de trabajos, dentro de las áreas respectivas.

Los requisitos para los ensayos críticos son los siguientes:

1. Pertenecer como socio del C.C.P.
2. Acompañar el trabajo [illegible] cheque [illegible] postal por $ [illegible] a la orden de Círculo de Cultura Panamericano. Esta cantidad se reembolsará si no se aceptara la ponencia.
3. Adjuntar ficha biográfica [illegible] escritas a máquina.
4. Ninguna ensayo excederá de [illegible] páginas [illegible] a doble espacio tamaño 8 [illegible] márgenes de [illegible] No se incluye la página o páginas de notas bibliográficas. La lectura de las ponencias no excederá de [illegible] minutos.

FECHA LIMITE DE ADMISION [illegible] de agosto [illegible] la fecha improrrogable de recepción de los trabajos. No se leerá ninguna ponencia si el autor no está presente.

Las ponencias versarán sobre las temáticas siguientes:

1. Literatura española
2. Literatura Hispanoamericana (excepto la cubana)
3. Literatura cubana en general
4. La nueva literatura cubana. (Autores en el exilio)
   a) de los años cincuenta y sesenta
   b) de los años 70 hasta el presente



Georgia Gálvez canta con singular gracia y simpatía los números musicales de LAS LEANDRAS

Elegante boda

En un marco de elegancia distinción se llevó a efecto la boda del caballeroso joven [illegible] William Sperlik con la joven bella señorita Sandra [illegible] Aguilar. Se dieron a efecto la boda y recepción en [illegible] Farm, Andover, Nueva Jersey. Luego de la boda hubo un brindis de los padres de los esposados de él Margaret [illegible] Senior Sperlik y de ella Vicky Humberto Aguilar.

Hacia Europa partieron en viaje de luna de miel.



MOSAICO ARTÍSTICO

Por José Carbó Menéndez



El cantautor cubano CHIRINO recién grabó una canción con patriótico mensaje para Cuba, un pueblo que sufre. El tema es un mensaje de esperanza para todos los cubanos, dentro y fuera de la isla. CHIRINO y Sony Music, la firma del disco, donarán todas las recaudaciones por las ventas de este disco al grupo de pilotos voluntarios del Sur de la Florida que están realizando una labor de héroes, al salir en busca de los balseros que arriesgan sus vidas lanzándose a la mar tratando de alcanzar la libertad.

* * *

HECTOR PORTAL, guitarrista, compositor, que a la vez ejecuta con extraordinaria maestría el rítmico toque de los bongóes y la tumbadora, es otro de los valiosos jóvenes músicos cubanos, que reside en Weehawken, Nueva Jersey, que ha participado en varias orquestas del Estado Jardín.

* * *

Con gran éxito se presentó en el espectacular show "Cuba, Canta y Baila", la gran cantante cubana XIOMARA ALFARO, en el Dade County de Miami, Florida, donde ofreció un selecto repertorio, a modo de recital, interpretando recordadas melodías de todas las épocas. XIOMARA regresó de una gira artística por Panamá y Perú, donde fue recibida con gran cariño por sus admiradores de esos hermanos países. XIOMARA que regresó al mundo del canto está en planes de realizar nuevas grabaciones con la colaboración de su esposo, el reconocido músico, pianista y arreglista panameño, Rafael Benítez.

* * *

El renombrado actor y cantautor mexicano, FERNANDO ALLENDE, acaba de ser contratado para presentar galardonado espectáculo, "Con la Fuerza del Amor" en el Hotel Sahara, de Las Vegas, Nevada. ALLENDE, quien recorrió por toda Europa con su espectáculo, comenzará ahora a presentarlo en Norteamérica y por América Latina. La prestigiosa Institución (ACE) de Nueva York, otorgó premio a este espectáculo, como el mejor show de centro nocturno.

* * *

El popular imitador dominicano JULIO SABALA logró conquistar a Venezuela, el único país latinoamericano que le faltaba, para haber dado a conocer su arte por toda la América Latina. En su reciente visita a Caracas, SABALA actuó con aclamado éxito en el teatro "Teresa Carreño", pasando a la historia su presentación por ser el primer humorista que actuó en el escenario destinado a la música clásica y a los grandes artistas de la música hispanoamericana.

* * *

GLORIA ESTEFAN le rinde honor a su tierra, la Cuba que le vio nacer, con la edición de su álbum titulado "MI TIERRA", donde Emilio Estefan como productor supo seleccionar bellas melodías que nos traen al recuerdo la magia de nuestra música cubana: EL SON, DANZON, BOLERO, GUARACHA y el GUAGUANCO. Desde hace considerable tiempo, Emilio y Gloria Estefan tenían inquietud por realizar un disco totalmente en español con los ritmos de la música de su país, que le permitiera a las nuevas generaciones de la juventud cubana nacida en este país, despertar y asomarse a un pasado de la música cubana que nunca muere. Emilio Estefan reunió a reconocidos talentos, verdaderos maestros en su profesión musical: Paquito D'Rivera (saxofón), Israel López "Cachao" (bajo), Juanito Márquez (guitarra), Paquito Echevarría (piano), Néstor Torres (flauta), Luis Enrique (batería) y miembros del grupo de Gloria Estefan. Doce canciones componen el selecto repertorio. El álbum "Mi Tierra" realizado con amor y patriotismo en homenaje a nuestra Cuba de ayer, no debe faltar en la discoteca hogareña de cada cubano en el exilio. Felicitaciones a Gloria y Emilio Estefan.



Chirino



Xiomara Alfaro



Gloria Estefan



Fernando Allende

Recordando un gran maestro: Mario Bauzá

MARIO BAUZÁ, un hombre apasionado por la música, a quien se le reconoció entre los grandes músicos cubanos llegados a Nueva York, en la década de 1930, siendo de los primeros que introdujo el ritmo afro-cubano en el jazz, en el ambiente musical norteamericano, falleció el pasado domingo 11 de julio a la edad de 82 años en su residencia de Manhattan, por padecimiento de una enfermedad incurable. Nacido en La Habana en el año 1911, manifestó vocación por la música a muy temprana edad. Tras continuados estudios se graduó como todo un músico completo, en el Conservatorio Municipal de Música de La Habana. Su actuación no se hizo esperar y comenzó a trabajar con la Orquesta de Antonio María Romeu con quien viajó a Nueva York, en el año 1927. Años más tarde fue miembro de la Orquesta Filarmónica de La Habana, donde actuaba tocando el clarinete. En el año 1930, contando 19 años de edad, sus inquietudes artística, como joven músico, lo animaron a encaminarse de nuevo hacia la ciudad de Nueva York donde había más posibilidad de triunfos para su carrera.

El jazz le fascinaba desde sus inicios como músico en Cuba. La idolatría por ese ritmo musical norteamericano le atrajo aún más a regresar a Estados Unidos, y rápidamente se compró un saxofón. Encontrándose en Nueva York el músico Ramón Ucera, quien gozaba de gran popularidad al frente de su orquesta, fue la primera persona en encaminarlo al reconocer el gran talento como músico manifestado en Mario Bauzá. Su indiscutible personalidad como músico fue eco en todo el ambiente musical latinoamericano, en la ciudad de Nueva York. Fue llamado por el maestro Chick Webb, quien lo incorporó a su famosa orquesta. Logrando más tarde el nombramiento de director musical y arreglista de la propia banda. Su vasta experiencia como músico logró el descubrimiento artístico de la gran cantante Ella Fitzgerald para la orquesta de Chick Webb.

En 1938, trabajando como arreglista, descubrió artísticamente a Dizzy Gillespie, para la agrupación musical de Cab Calloway. En 1941 fue Mario Bauzá quien organizó la orquesta de músic afro-cubana de su cuñado Frank (Machito) Grillo. Al faltar la voz de Machito en la agrupación por tener que unirse al ejército, Bauzá decidió traer desde Cuba a Graciela para que debutara como vocalista principal con la orquesta en el famoso cabaret "La Conga" de Nueva York. Con esta orquesta Mario Bauzá ideó unir los elementos de los ritmos afro-cubanos con la música de jazz, lo que constituyó un gran éxito para esta nueva modalidad musical afro-jazz, que mantuvo por varios años a la agrupación como la más solicitada en los Estados Unidos, especialmente en el ambiente latino de Nueva York.

Después la extraordinaria labor musical de Mario Bauzá junto a Machitoi y sus afro-cubanos, en 1975 decidió crear su propia orquesta con la valiosa cantante Graciela. Al frente de su nueva banda realizó giras artísticas por distintos países, Puerto Rico, México, República Dominicana, Centro y Suramérica, extendiéndose hasta Europa. Intervino en innumerables grabaciones para distintos sellos internacionales teniendo siempre presente en su repertorio la música cubana en todos sus géneros rítmicos. Su estilo en calidad de inspirado compositor lo manifestó al pentagrama creando valiosa obras sobre música instrumental. En méritos a su labor musical, en el Gracie Mansion se le rindió un merecido homenaje, donde recibió la Medalla de Honor de, "Arte y Cultura" que anualmente otorga el Alcalde de la ciudad de Nueva York. Mario Bauzá fue un maestro entre los grandes maestros. Su inesperado deceso deja un profundo vacío, en el pentagrama musical latinoamericano. Descanse en paz, maestro.



Mario Bauzá.

NEW YORK SOCIAL





Por Conchita Ruiz

Mi agradecimiento

Una mañana dominguera de alegría y confraternidad, disfrutamos el domingo 6 de junio donde fuimos honradas cuando se nos dedicó el "Desayuno Mensual" del Colegio Nacional de Periodistas Cubanos en el Exilio, Delegación de New Jersey y New York.

El salón "Costa del Sol" de la cafetería "Latin America", colmado a capacidad con miembros del colegio así como socias y socios de Eslabón Cultural Hispano Americano y amistades en general, dieron lucimiento a la radiante mañana.

Gracias por las bellas palabras pronunciadas por el Presidente de la Delegación, profesor Antonio Acosta, a quien acompañó su gentil esposa "Cookie"; a la eficiente secretaria del colegio doctora Ernestina Berlot también acompañada de su esposo; a mi gran amiga Licenciada Adela Oliva Olivera, Vicepresidenta del Colegio, Directora de Publicidad de E.C.H.A. y Presidenta del Jurado del concurso poético "Mercedes Acosta Sánchez", patrocinado anualmente por la misma organización, por el hermoso "corsage" de orquídeas miniatura que me regaló; por sus palabras y su escrito en La Tribuna. Los regalos, lindos todos, de Rosita Polo, Inés Herrera e Irma Bacallao. Las notas escritas por Margarita Amigó; Félix Paret y Rafael Ferrer Luque. Este último recibió el cariñoso saludo que por mediación mía le envió la laureada poetisa y escritora Mercedes Acosta Sánchez, hoy radicada en Miami Beach, Florida.

Nuestro agradecimiento a Pablo Laserna, originador y coordinador de estos "desayunos" que con tanto éxito se están desenvolviendo, que a pesar de estar en vacaciones, se hizo eco del mismo en su columna del "Estado Jardín", habiendo sido informado por Félix Paret, que por cierto está recibiendo muchas felicitaciones por su trabajo en la difícil labor de sustituir temporalmente en La Tribuna a su director Lionel Rodríguez, ausente por quebrantos de salud y posteriormente en vacaciones, recuperándose.

Nuestro tesorero Roberto Prado también estuvo presente, acompañado de su esposa y rindió un gran reporte de los dineros a su cargo.

Gracias a la bondadosa dama Alcira Rodríguez por su llamada dejándonos saber el motivo de la ausencia de su esposo Lionel al cual agradecemos todas las notas en que siempre nos menciona y a quien deseamos mucha salud y vida. También apreciamos la llamada de José Carbó Menéndez que no pudo asistir por estar en Miami recibiendo a su hermana que llegó de la isla esclava, Cuba.

Las llamadas y felicitaciones de nuestras amigas Mercedes Acosta Sánchez, Pilar Bell, Mirta María Plasencia y Pedro Veiga de Miami. Gracias por la presencia del doctor Omar Pérez y su encantadora esposa Titi, así como de Manuel Coliño.

De Eslabón Cultural Hispano Americano, además de los ya mencionados, Herrera, Subdirectora de Relaciones Públicas; Gladys Giral, Directora del Comité de Festejos; Ramonita y Rafael Esparza, Presidenta del Comité de Damas y Tesorero, respectivamente; Rafael Guzmán Peña y Roberto Alberto Martínez, vocales y la señora Ana Gloria San Antonio que con su esposo Félix, Q.E.P.D., fueron incorporadores de ECHA. Su hermana Charito Aguiar, también incorporadora y Primera Vicepresidenta, no pudo concurrir por estar enferma y le deseamos un rápido restablecimiento. Tampoco pudo estar presente el doctor Antonio Giraudier, Segundo Vicepresidente y miembro del colegio, por encontrarse convaleciente en Miami. Las socias Zelanda Hernández, Zudora Lobato y Rosita Polo acompañada de sus amigas Cathy Webster y Shakira, esta última recién llegada de su nativa India, en viaje de vacaciones. La renombrada escultora Margarita de Mena acompañada de su "fiancee"; Elsie Bajandas, siempre tan cariñosa y cumplidora y finalmente mi "media naranja" Hiram Ruiz.

Y naturalmente nuestra querida amiga Ruth Molenaar, publicista de esta nuestra La Tribuna, con sus dos lindas "bibelots" Natasha y Mansell, quien tuvo unas palabras muy halagadoras para nuestra persona, que mucho le agradecemos.

A todas y todos. ¡MUY AGRADECIDA!

Estuvieron presentes el Licenciado Telesforo del Valle, Sr., y su dulce esposa Rafaela, así como el talentoso primogénito de la familia y Asesor Legal de E.C.H.A., el Licenciado Telesforo del Valle, Jr.; doctora Irma Bacallao, Secretaria General; Inés



Boda Ciobano-Fonteboa

Con una boda como la había soñado, con "misa de velaciones", contrajo matrimonio el pasado mes de abril en la iglesia "La Más Preciosa Sangre" de Queens, la culta y bella señorita Elba Luisa Fonteboa con el caballeroso joven Savu Ciobano. La recepción, extraordinaria y espléndida fue en el "Cristal Palace" de Astoria. La novia es sobrina muy querida del apreciado matrimonio, los profesores Lidia y Amado Fonteboa. La luna de miel, que les deseamos eterna, la disfrutaron con un romántico crucero en el Caribe. ¡Hacemos votos por la felicidad de la joven pareja! (Foto cortesía de Lidia Fonteboa).



C.N.P.C.E.: Desayuno

En un aparte durante el desayuno, nuestro fotógrafo captó este interesante grupo. De izquierda a derecha la Licenciada Adela Oliva Olivera; Zudora Lobato, Gladys Giral, Inés Herrera, Conchita Ruiz y la doctora Irma Bacallao. (Foto H.R.)



PRESENCIA DEPORTIVA

Por RENATO MORFFI



Los Yankees pertenecen al Bronx y allí deben quedarse

- Siguen ganando los Yankees luchando por el primer lugar...
- Lo que declaró el dueño, George Steinbrenner...
- Dice que esta semana será crucial para planes de mudarse...
- Se trata sobre la asistencia de los fanáticos al Bronx...
- Una excusa más de la Organización para marcharse de allí...
- Mucha historia en los pasillos, graderías y terrenos en el Bronx...
- Allí es donde pertenece y tiene que quedarse el Yankee Stadium...

Los Yankees ganaron por cuarta vez seguida el lunes cuando derrotaron a los Marineros de Seattle, ocho carreras a dos. Yankees que estaba empatado con Toronto en la División del Este de la Liga Americana, mantiene una lucha activa por el primer lugar, pero también el dueño de la Organización, George Steinbrenner, mantiene la suya en cuanto a la asistencia de los aficionados al estadio del Bronx.

Le declaró a la emisora de deportes en inglés, WFAN, que esta semana será de "examen" para determinar si muda a los Yankees o no, de la casa que construyó Babe Ruth.

Si Steinbrenner se decide a mudarse, lo hará posiblemente al complejo deportivo de Meadowlands en Nueva Jersey, la parte baja del Oeste de Manhattan o quizás, al distrito de Westchester.

Habitualmente los fanáticos de los Yankees van al estadio del Bronx y Manhattan, pero últimamente y estimo que en la última década, muchos vienen desde Westchester, Connecticut y del estado de Nueva Jersey.

Los representantes de ese estado—Nueva Jersey—le han prometido a Steinbrenner una asistencia de unos cuatro millones de fanáticos al año, en un estadio nuevo que se construirá cerca del actual de los Gigantes de futbol americano en los Meadowlands. Los Yankees, luchando por el primer lugar en el Este de la Liga Americana, solamente llevaron unos treinta mil aficionados el domingo, contra los Atléticos de Oakland, lo que es casi exactamente lo mismo de la cantidad que asisten al estadio Shea—en sentido general—cuando los Mets juegan en Queens, a pesar de que están en el sótano de la División Este de la Liga Nacional... Y esto tiene a Steinbrenner perturbado y molesto.

Siempre he insistido en lo que significa la tradición de mantener el estadio del Bronx, el Yankee, como la casa de ese equipo por muchas razones y la más poderosa de ellas, es el recuerdo de Babe Ruth, Lou Gehrig, Joe DiMaggio, Mickey Mantle y muchas estrellas más. Se le conoce como "la casa que construyó Babe Ruth", y así debe permanecer.

Pero, el progreso es un monstruo que liquida en muchas ocasiones las tradiciones, muy especialmente en el beisbol, pues como recordarán ustedes el Polo Grounds y el Ebbets Field son ahora, solo precisamente, "recuerdos", mantenidos en las mentes de los aún fanáticos de los Dodgers de Brooklyn y los Gigantes de Nueva York y por los dos complejos de viviendas que se nombran así, y que fueron construidos en los mismos terrenos de esos parques beisboleros de ambos clubes, que se fueron para Los Angeles y San Francisco.

Estimo que el pecado mayor sería si Steinbrenner se lleva a los Yankees para la costa oeste o para el centro del país; al menos quiere dejar a los fanáticos cerca del Bronx. Pero sigo al lado del viejo Yankee Stadium, y que allí se debe quedar dicha Organización. En 1923 quedó inaugurado el estadio de los Yankees que ha marcado una tradición sensacional en la historia de este deporte. Por el Bronx, casa de los "Bombarderos" han pasado grandes luminarias del beisbol. En ese mismo terreno figuras inolvidables como el receptor Thurman Monson, el poderoso bateador Reggie Jackson, el All Star Dave Winfield, Luis Tiant, Dave Righetti, etc., etc., etc., tan sólo para nombrar algunas estrellas contemporáneas brindaron lo mejor de lo suyo.

Managers de grandes cualidades, entre ellos el imperecedero número uno, el energético, controversial, violento y querido, Billy Martin, desaparecido en un accidente vehicular.

¿Dónde puede haber más tradición que en el Bronx donde está ubicado el Yankee Stadium?

¿Podría llamarse Yankee Stadium a otro por lo bello y moderno que fuera, que fuese rival de ese gigante de cabilla y concreto que se alza majestuoso y lleno de historia en ese populoso barrio neoyorquino?

¿Quién podría competir con la historia que usted siente en esos pasillos, ¿qué otra cabina de trasmisión o palco de la prensa podría traernos más historia a los hombres de radio, prensa y televisión hispanos que ese Yankee Stadium, donde narró y trabajó el gigante de Buck Canel, donde René Cubas, Tirso Valdés, Manolo Rodríguez, Víctor Calderón, Fran Santiago, Felo Ramírez, René Molina, Ramiro Martínez, Pablo Ruelas Núñez, y muchos otros más, incluyendo el que escribe esta columna, vivieron emocionalmente el desarrollo y progreso de los Yankees?

Los Yankees pertenecen al Bronx y ya lo ha declarado el Presidente de ese distrito, el puertorriqueño Fernando "Freddie" Ferrer y el propio Alcalde de Nueva York, David Dinkins, cuando no sólo se han comprometido con la ciudadanía en mantener a los Yankees en ese distrito, sino que le han formulado planes de desarrollo a Steinbrenner para mejorar toda esa parte del Bronx y crear incluso hasta un pequeño centro turístico, restaurantes, un museo, mejorar los estacionamientos y la vigilancia para que los Yankees sigan en su casa, la que les pertenece.

Yankee Yearbook
Special Edition

YANKEE STADIUM CELEBRATES 50TH...



Willie Maze rompió la marca de 60 jonrones en una temporada de Babe Ruth e impuso la suya de 61 que aún permanece intacta. En la foto junto al también jonronero Mickey Mantle...



Esta fue la portada del libro de los Yankees cuando el estadio conmemoraba sus 50 años de construido. El Bambino Babe Ruth es esperado por Lou Gehrig cuando aquel bateó su jonrón número 60 imponiendo entonces una marca. Se trató de una edición especial.



El super estrella catcher de los Yankees, Yogi Berra, quien fue también manager y coach del equipo, dice que no regresará más al estadio del Bronx hasta que George Steinbrenner venda al equipo y desaparezca de los Yankees.

Mosquitos invaden el Condado Hudson

Por Lionel Rodríguez

Jersey City.-El condado Hudson está perdiendo su supuesta batalla contr los mosquitos y los molestos y peligrosos insectos han logrado sobrevivir el trasiego de las aguas en los pantanos que rodean el condado y que además, tanto molestan con sus malos olores.

Los pantanos del área, en gran parte convertidos en depósitos de basuras, escombros y desechos de todo tipo, han sido acusados otras veces de producir el cáncer (incluso entre atletas de los stadiums y arenas cercanas), de provocar horribles holores y de alimentar a cientos de millones de mosquitos. Sin embargo, para las grandes empresas privadas fueron un ''paraíso'' para construir costosísimos apartamentos y edificios.

Según los expertos, el fuerte verano trajo nuevamente el tema de las crecientes nubes de mosquitos que se pueden observar del condado Hudson. ''Son millones de mosquitos procedentes de los pantanos'', dicen.

''Es la lucha de tres contra tres millones, pero nuestra meta es combatirlos'', dice un vocero de la oficina del presidente del condado, afirmando que la División de Control de Mosquitos inició desde abril la aplicación de larvicidas, que deben liquidar los insectos antes de que lleguen a adultos. También —afirman— mantienen el sistema de bombeo de aguas para secar los sitios donde las larvas crecen. Sin embargo, los expertos dicen (y el condado admite) que los mosquitos en los últimos tiempos han logrado sobrevivir al ataque, entre otras razones, porque en verano, ''mientras más calient e esté el agua, más rápidamente se reproducen''. Este verano el condado ha experimentado temperaturas de más de cien grados...

Para enfrentar la situación, el condado de Hudson sólo cuenta con unos pocos empleados, apenas tres, incluyendo un voluntario... ''La lucha de tres contra tres millones'', dice Tony Vallone, el supervisor.

Ahora será preciso emplear otros métodos de lucha contra los mosquitos ya adultos que lograron sobrevivir el método clásico. Los pantanos son más infestados en áreas de Kearny, Harrison y Secaucus, pero también crecen en las aguas estancadas en las líneas del ferrocarril de Jersey City. Mientras tanto, los que pagaron o pagan enormes sumas de dinero por casas compradas, hipotecas y rentas, los deportistas, transeuntes y usuarios de parques, siguen sufriendo las nubes de mosquitos...

Amplian fábrica

La Cía List Claiborne planea expandirse a un costo de 65 millones creando así en esta área más de 300 nuevos empleos, tras conferencias y discusiones entre el alcalde de North Bergen, donde se encuentra la comunidad y oficiales de Claiborne representados por Kennedy Ganz, llegaron a un acuerdo satisfactorio.

Torneo de Beisbol McDonald's

Por Lionel Rodríguez

Newark.-El Torneo de Beisbol para niños de diez a doce años de edad fue dedicado por la empresa de restaurantes McDonald's al ''Saludo a la Herencia Hispana en Beisbol''.

Las ceremonias de inauguración se realizaron durante el fin de semana en el Parque Branch Brook en Newark y allí mismo se hará el partido final y decisivo el próximo 14 de agosto.

Los juegos tendrán lugar en Nueva York, Nueva Jersey y Connecticut, con participación de 24 Ligas. El primer múltiple encuentro será este sábado 24 de julio en los terrenos del East River en Manhattan, continuando el 31 de julio en el Parque St. Mary's de El Bronx y el 7 de agosto en el Campo James Curiale, Bridgeport, Connecticut. El juego decisivo se hará en el Parque Branch Brook de Newark el 14 de agosto.

El equipo ganador recibirá un viaje con todos los gastos pagados al Salón de la Fama en Copperstown, Nueva York, donde además jugarán contra un equipo local. Durante estas últimas semanas de julio y las siguientes de agosto, Mike Tórrez, un jugador de los Yankees en el pasado, tomará parte en los eventos relacionados con este campeonato infantil de Mc-Donalds.

FUTBOL PERU-AMERICA EN PATERSON DOMINGO

PATERSON.-Como parte de los eventos de la Parada Peruana habrá gran juego de futbol este domingo 25 desde las 2 p.m. en Stadium de las Cataratas. A primera hora Once Orientales de El Salvador contra Sport Boys de Paterson y después el gran juego entre Selección Master del Perú contra Selección Master América.

Fiestas Patronales P.R. Newark

Newark.-Las Fiestas Patronales Puertorriqueñas de Newark se realizarán desde este jueves 22 de julio hasta el domingo 25 inclusive, dedicadas al Quinto Centenario del Descubrimiento de la Isla.

Los eventos serán en el Parque Branch Brook que está ubicado en la calle Lake entre Avenidas Park y Bloomfield, en Newark.

Las Fiestas Patronales son organizadas por el Desfile Puertorriqueño estatal de Nueva Jersey que preside Irving Linares.

Anuncian los tradicionales eventos del ''palo ensebado'', carreras en sacos'', ''el cerdo ensebado'', así como la participación de numerosos trovadores, grupos musicales y folklóricos, orquestas, artistas. La apertura será el jueves 22 a las seis de la tarde y se coronará a la Reina de las Fiestas. El domingo 25 a las once de la mañana habrá una misa al aire libre, en la que oficiará Monseñor David Arias, el Obispo Hispano de la Arquidiócesis.

El Gobernador Jim Florio anunció su asistencia el domingo por la tarde. Los interesados en obtener boletos pueden llamar al teléfono (201) 481-3233 ó comprarlos en la oficina del Desfile, con descuentos.

LA TRIBUNA
P.O. BOX 805
Union City, N.J.
07087

Address
Correction Requested

Bulk Rate
U.S. Postage
PAID
Permit #176
Union City, N.J.